

**BCC** ZADRUŽNA BANKA  
Doberdob in Sovodnje  
www.bccdos.it

Doberdob, Sovodnje, Ronke, Standrež, Gorica, Tržič

Povsod, kjer nas potrebujete.



Goriškemu fotoklubu Skupina75  
čestital predsednik republike



**ZKB** 1908  
Razlikujemo se.  
www.zkb.it

# Primorski dnevnik

SOBOTA, 9. OKTOBRA 2010

št. 239 (19.946) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Doberdob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art. 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €



## Človekove pravice in kulturna raznolikost

MARTIN BRECELJ

Nemški predsednik Christian Wulff je v nedeljo na osrednji slovesnosti ob 20. obletnici ponovne združitve Nemčije v Bremnu dejal, da je zdaj »tudi islam del Nemčije«, prav tako kot sta krščanstvo in judovstvo dela Nemčije. Kanclerka Angela Merkel pa je v ponedeljek Wulffa popravila, rekoč, da so muslimani sicer dobrodošli v Nemčiji, a da se morajo »prilagoditi temeljnim nemškim vrednotam«.

Wulff in Merklova sta izrazila stališči, ki sta vsako zase povsem razumni, a ki se med seboj vsaj na prvi pogled izključujeta. Predsednik je izpostavil zahtevo po verski in sploh kulturni strpnosti, ki je nosilni steber vsake demokratične ureditve. A to je prikazal na način, kot da bi strpnost zahtevala odpoved sleherni identiteti. Če bi njegove besede nekoliko karikirali, potem naj bi Nemčija bila nekakšna prazna škatla, ki vase lahko sprejme kar koli.

Kanclerka pa se s tem očitno ni strinjala. Poudarila je, da Nemčija ima svojo identiteto, ki so jo muslimani in vsi priseljenki dolžni spoštovati ter se ji prilagoditi. Če bi njeno stališče prignali do skrajnosti, potem bi prišli do sklepa, da bi se morali pravzaprav priseljenki odpovedati svoji izvorni identiteti in se asimilirati. Kaj naj drugega pomeni prilagoditev?

Tako se je ob robu proslavljanja 20. obletnice ponovne združitve Nemčije izrisala temeljna dilema današnjega multikulturnega sveta. Že kot pripadniki slovenske manjšine v Italiji vemo ali vsaj slutimo, da mora biti rešitev nekje vmes, da mora obstajati način, ki omogoča spoštovanje obeh zahtev, bodisi tiste, ki jo je izpostavil Wulff, bodisi one, na katero je opozorila Merklova. In to rešitev lahko povzamemo v tezo, da je sleherna kulturna (verska, narodna, politična, idejna) identiteta sprejemljiva le pod pogojem, da ni zaprta ali totalitarna, temveč da je odprta, strpna.

Obstaja dokaj natančno merilo za ugotavljanje te odprtosti. To so človekove pravice, ki so jih dolžne spoštovati vse kulture, saj pomenijo tako rekoč najmanjši skupni imenovalec človeštva. Na njihov pomen opozarja tudi nagrada za mir, ki jo je včeraj podelil Norveški odbor za Nobelovo nagrado. Odločitev, da jo pokloni kitajskemu borcu za človekove pravice, je posebno posejana, saj opozarja na potrebo, da se demokratično odpre kultura, ki tačas prevzema vodilno vlogo na vsečloveški ravni.

ČLOVEKOVE PRAVICE - Norveški odbor za Nobelove nagrade izbral Liuja Xiaoboja

# Kitajskemu oporečniku Nobelova nagrada za mir

ZDA in EU pozvali Kitajsko, naj nagrajenca izpusti - Za Peking je kriminalec

## RIM - Ministrstvo Prva zelena luč za morski uplinjevalnik



RIM - Komisija za presojo vpliva na okolje italijanskega okoljskega ministrstva je prižgala zeleno luč za morski plinski terminal, ki ga sredi Tržaškega zaliva načrtuje nemška energetska družba E.On, istočasno je komisija tudi odobrila načrt za podmorski plinovod med Trstom in Furlanijo, ki je bistvenega pomena za kopenski plinski terminal pri Žavljah.

Ta naprava je že pred časom doživela podporo strokovne komisije za presojo okolja pri italijanskem ministrstvu. Včerajšnje stališče komisije je obvezno, ni pa obvezujoče, zato ga lahko ministrstvo upošteva ali tudi ne. Odvisno tudi od pogojev, ki jih je za terminal sredi morda postavila komisija.

Tržaški župan Roberto Di-piazza pravi, da ga rimska odločitev ne vznemirja, saj Občina podpira kopenski in ne morskega terminala.

Na 6. strani

## ITALIJA - Proti reformi šole in univerze

# Dijaki na ulicah

Menijo, da gre zgolj za krčenje - Manifestacije tudi v Trstu, Gorici in Vidmu



RIM, TRST, GORICA, VIDEM - Včeraj je po vsej Italiji potekal protestni dan, ki so ga združenja višješolskih dijakov, univerzitetnih študentov in raziskovalcev ter prekernih šolnikov priredila, da bi tako izrazila nasprotovanje reformi šolstva in univerze oz. vladni politiki na tem področju, ki je po njihovem mnenju usmerjena le v krčenje sredstev, števila osebja ter učnih in laboratorijskih ur, medtem ko dijaki predlagajo reformo »od spodaj« s prenovo didaktike, vlaganjem v grad-

njo in obnovno šolskih stavb, zagotovitvijo prakse in novim pojmovanjem dijaškega predstavnštva. Poleg dijakov je protestiral tudi sindikat delavcev znanja Flc Cgil, ki je oklical enournno stavko šolnikov. V manifestacijah po vsej Italiji je po oceni organizatorjev sodelovalo okoli tristo tisoč ljudi. Od teh naj bi jih v FJK bilo okoli štiri tisoč na manifestacijah, ki so potekale v Trstu, Gorici in Vidmu ob številni udeležbi tudi slovenskih dijakov.

Na 5., 7. in 16. strani

OSLO - Norveški odbor za Nobelove nagrade je včeraj sporočil, da bo Nobelovo nagrado za mir letos prejel kitajski oporečnik Liu Xiaobo "za dolg in nenasilen boj za temeljne človekove pravice na Kitajskem". Nagrajenec zdaj prestaja 11-letno zaporno kazen v zaporu. Številne države in mednarodne organizacije po svetu so odločitev pozdravile ter Peking pozvale, naj Nobelovega nagrajenca izpusti. V tem smislu so se oglasili ameriški predsednik Barack Obama in mnogi evropski voditelji. Oblasti v Pekingu pa so disidenta označile za kriminalca.

Na 28. strani

## Govor Inzka na plebiscitni slovesnosti

Na 3. strani

## Tržiški Seaway obhaja prvo obletnico zagona

Na 4. strani

## V tržaški trgovini ukradli več sto očal

Na 8. strani

## Ob sobotah popoldne v Gorici brezplačno parkiranje

Na 16. strani

## Tudi goriški Kras se segreva

Na 17. strani

## Biomasa briška nafta prihodnosti

Na 18. strani

## RIM - Vozniški izpit FJK bo prejela vprašalnike za slovenski prevod

RIM - Italijansko ministrstvo za infrastrukturo in prevoze bo Deželi Furlaniji-Juljski krajini poslalo besedila vprašalnikov za vozniški izpit, da se jih prevede v slovenski jezik, tako kot to že po ustaljeni praksi dela za Pokrajino Bocen in Dolino Aoste glede prevodov v nemški oz. francoski jezik. Tako je minister Altero Matteoli zapisal v odgovoru na vprašanje senatorjev Demokratske stranke Tamare Blažina, Carla Pegorerja, Flavia Pertoldija in Marca Filippija.

Na 2. strani

**MAXI Discount**  
\*\*\*\*\*  
OB NEDELJAH VEDNO ODPRTO  
9.00 - 13.00  
SOVODNJE OB SOČI  
KRMIN - RONKE  
GRADIŠČE OB SOČI  
ČENTA - FAGAGNA  
SAN GIOVANNI AL NAT.  
...nov način nakupovanja!

# pogledi danes

s Primorskim dnevnikom vsem naročnikom brezplačno na dom











POLITIKA IN GOSPODARSTVO - Po uvedbi preiskave proti vodstvu Berlusconijevega dnevnika

# Il Giornale napada predsednico Confindustrie Emma Marcegaglia

Danes objavlja štiri strani o družinskih gospodarskih zadevah grupe Marcegaglia

MILAN - Il Giornale, dnevnik založnika Paola Berlusconi, objavlja v današnji številki štiri strani, »posvečene« predsednici italijanskega združenja industrijcev Emmi Marcegaglia. To je nekakšen »odgovor« direktorja časopisa Alessandra Sallustija in založniškega direktorja Vittoria Feltrija na preiskavo, ki jo je uvedlo neapeljsko javno tožilstvo, potem ko se je Marcegaglia pritožila, ko je izvedela, da naj bi Il Giornale pripravil nekakšen dosje na njen račun.

Zadeva je dvignila mnogo prahu v italijanskih gospodarskih in političnih krogih. Kaže, da naj bi Il Giornale »pritisnil« na Emma Marcegaglio, ker si je v zadnjem mesecu večkrat upala kritizirati ne-delovanje Berlusconijeve vlade. Namestnik direktorja Il Giornale Nicola Porro je medijsko gonjo proti predsednici Confindustrie napovedal njenemu glasniku Giuseppeju Arpisselli. Ko je Marcegaglia izvedela za to, se je obrnila na enega najbojnih Berlusconijevih sodelavcev, predsednika Mediaseta Fedeleja Confalonierija. Ta naj bi ji zagotovil, ga bo zadeva utišana. Tako pa ni bilo, ker se je vanjo vključilo neapeljsko sodstvo. Javno tožilstvo je uvedlo preiskavo o družinskem podjetju Emme Marcegaglia iz Mantove, zasumilo je, da je vpleteno v nekatere nepravilnosti pri odstranjevanju posebnih odpadkov. Zato je poseglo po telefonskih prisluhih, in prav telefonski prisluhi naj bi razgalili ne prav prijateljski odnos dnevnika Il Giornale do Emme Marcegaglia.

Nekdanji direktor časopisa Feltri je pred dnevi izjavil, da ne obstaja noben dosje o predsednici Confindustrie. Tudi sodna preiskava ni prišla na sled podobnemu dosjeju. Kljub temu pa je novinarjem milanskega dnevnika uspelo pripraviti štiri časopisne strani o Marcegaglijevi.

Vodstvo Confindustrie je včeraj izrazilo solidarnost svoji predsednici in poudarilo, da smo priča »barbarstvu politike«. Svojo solidarnost ji je izrazil tudi predsednik poslanske zbornice

Gianfranco Fini, ki je bil celo poletje tarča vse prej kot prijaznega pisanja in poročanja dnevnika Il Giornale.

Emma Marcegaglia je izjavila, da bo nadaljevala po svoji poti. Zaradi afe-re se je morala sicer odreči sodelovanju na prazniku Confindustrie v Trentu. V telefonski povezavi s tamkajšnjimi industrijci je vsekakor poudarila, da ne bo spremenila svojega stališča do povsem pomanjkljivih vladnih gospodarskih ukrepov.

Neapeljska javna tožilca Vincenzo Piscitelli in Henry John Woodcock sta napovedala, da bosta zaslišala predsednika Mediaseta Confalonierija, ki je včeraj potrdil Feltrijevo verzijo dogodkov.

Tajnik Demokratske stranke Pier Luigi Bersani je ocenil, da je zadeva zagonetna in da se v Italiji govori o stvarih, ki nimajo nobene zveze z realnimi problemi ljudi. »Ali je mogoče nadaljevati po tej poti?«, se je retorično vprašal.

Emma Marcegaglia  
in Fedele  
Confalonieri

ANSA



ŠOLSTVO IN UNIVERZA - Protestni dan proti vladni politiki krčenja sredstev, osebja in ur

## Tristo tisoč demonstrantov

Gelminijeva: Stara gesla tistih, ki hočejo izkoristiti šolo za kraj politične indoktrinacije - Di Pietro: Sramotno je, da ministrica kar tako odpravi protest



RIM - Združenja višješolskih dijakov, univerzitetnih študentov in raziskovalcev ter prekernih šolnikov so včeraj priredila protestni dan proti vladni politiki na področju šolstva, univerze in raziskovanja, ki je po oceni organizatorjev na ulice preko osemdeset italijanskih mest privabil kakih tristo tisoč demonstrantov (na sliki ANSA posnetek manifestacije v Rimu). Manifestacije, ki so sovpadale z enournno stavko, ki jo je oklical sindikat delavcev znanja Flc Cgil, so v glavnem potekale mirno, do manjših napetosti je prišlo le v Milanu, Turinu, Firencah in Veroni. Protestniki so s tem izrazili nestrinjanje predvsem s politiko krčenja sredstev, števila osebja ter učnih in laboratorijskih ur, proti kateri postavljajo reformo »od spodaj« v znamenju prenove didaktike, vlaganja v

gradnjo in obnovo šolskih stavb ter v dijaško prakso in predstavnštvo.

Ministrica za šolstvo Mariastella Gelmini je včerajšnji protest označila za pobudo, ki ponovno ponuja »stara gesla tistih, ki želijo ohraniti obstoječe stanje, ki so a priori proti vsaki spremembi in mislijo, da lahko izkoristijo šolo kot kraj politične indoktrinacije levice.« Z Gelminijevo je potegnili načelnik poslanske skupine Ljudstva svobode v poslanski zbornici Fabrizio Cicchitto, medtem ko je Francesca Puglisi iz Demokratske stranke dejala, da je zastarelo geslo tisto, ki pravi, da je šola v rokah leve. Voditelj Italije vrednot Antonio Di Pietro pa meni, da je sramotno, da ministrica kar tako odpravi protest tisočernih dijakov in študentov, saj dobro ve, da je krčenje sredstev za javno šolstvo »udarec s sekiro po prihodnosti te države.«

ITALIJANSKO DOGAJANJE V ZRCALU TUJIH MEDIJEV

## V Ferrari festival novinarstva na pobudo tednika Internazionale: naval mladega občinstva in osvetlitev anomalije italijanskih medijev

SERGIJ PREMUR

Prejšnji vikend sem bil v Ferrari, na festivalu z novinarji z vsega sveta, ki ga je že četrty priredil tednik Internazionale. S tridnevnega srečanja sem odnesel dvojen, protisloven občutek: na eni strani je šlo za bogato profesionalno in človeško izkušnjo, na drugi strani pa se je v meni obudil razlog za precejšnjo zaskrbljenost. In opisal bom, zakaj je bilo tako.

V času, ko se pritožujemo zaradi krize tiska, je festival izpadel kot nekakšno mazilo na pekoči rani vedno večje oddaljenosti javnosti in predvsem mladih od medijev. Same številke so zgovorne: več kot 100 predavateljev iz 25 držav se je na 52 konferencah, razpravah in predavanjih srečalo z 51 tisoč udeleženci, v glavnem mladih - dobra polovica jih je bila izpod 30 let starosti! Napolnili so trge, na katerih so bila predavanja na odprtem, medtem ko za vstop v dvorane, kjer so bila srečanja, je v nekaterih primerih bilo treba čakati v vrsti tudi več kot eno uro. Tako so se po središču srednjeveške Ferrare vile več sto metrov dolge in urejene vrste ljudi, v glavnem mladih, ki so si kratili čas z umirjenim kleptom, branjem časopisov in knjig. Pogled mi je vлил upanje, da kljub vsemu

mladi niso samo podaniki in žrtve televizijskega velikega brata. Tudi sama vsebina predavanj je bila enkratna, saj je šlo za izbrana pričevanja osebnosti, ki poznajo s prve roke dogajanja po svetu in ki so intelektualno na višini, da jih posredujejo učinkovito, brez cenzur in predsodkov.

Če je torej bilo tako lepo, od kod občutek zaskrbljenosti? Zelo enostavno: na dlani je bilo, da je italijansko novinarstvo - z nekaj častnimi izjemami - na nizki ravni, kar je ogledalo nizke kulturne in intelektualne ravni italijanske politike in družbe nasploh. Prav temu je bilo namenjeno prvo srečanje z zgovornim naslovom »Informacija in oblast: italijanska anomalija«, ki mu bom posvetil posebno pozornost. Dopisnika španskega El Pais iz Italije Miguel Mora in dunajskega Der Standard Gerhard Mumelter ter ameriški novinar in predavatelj novinarstva na prestižni Columbia University Alexander Stille so odgovarjali na vprašanja Antonia Padellara, direktorja »protirežimskega« dnevnika Il Fatto quotidiano. Podoba italijanske informacije, ki je izšla iz prikaza tujih gostov, je bila groteskno razpeta med tragedijo in komičnostjo, prežeta z eks-

cesom politične kronike in s pomanjkanjem poročanja o dejstvih, o realnem življenju. To je treba pripisati predvsem čezmerni Berlusconijevi prisotnosti na sceni, kar ga dviguje v absolutnega protagonista italijanskega življenja, v vrtincu interesnih konfliktov, ki jim ni para v nobeni zahodni demokraciji. Mediji tako nihajo med obsedenostjo in predanostjo usodi; nekateri pa nadomeščajo očitne pomanjkljivosti opozicije pri odkrivanju gnilobe sedanjega vodilnega razreda. V tujini se sprašujejo, kako to, da Italijani še vedno glasujejo za tako politiko, in to velja predvsem za sedanjo Berlusconijevo navezo, kot tudi za opcijo »uspavajoče« Demokratske stranke, ki se mimo notranjih razprtij složno zavzema za ohranjanje lastne kaste. Celó v času, ko je sedanja opozicija bila na oblasti, ni hotela odobriti zakona, ki bi omejil Berlusconijev interesni konflikt in sedanje stanje je tudi sad takratnih izbir. Skratka, tako večina kot opozicija ne poznata resnične notranje demokracije, pač pa prevladó gerontokracije na račun sposobnejše mlajše generacije. Vse to straši tujino, po Evropi in tudi v Zda se zaskrbljeno sprašujejo, ali ni italijanski pri-

mer morda nalezljiva bolezen, ki se utegne širiti prek meja polotoka. V resnici je drugod po svetu bolj zasidrano resnično novinarstvo, ki se ne podreja trenutnemu političnemu cirkusu in ki na vodilnih mestih premore sposobne profesionalce, ki nimajo nič skupnega s tukajšnjimi funkcionarji, ki vodijo večino televizijskih medijev in Berlusconijeve časopise, v stilu vrednotenja banalnih novic in kileraze političnih nasprotnikov. Iz tega izvira posebnost italijanskih medijev, je bil eden izmed zaključkov, v katerem se že dalj časa prepoznavam, to se pravi italijanska medijska anomalija, ki med drugim vodi v krizo samih medijev, ker jim javnost vedno manj zaupa.

Večji del tokratne rubrike sem tako namenil pobudi revije Internazionale, ki je vredna največje pohvale in je, po mojem mnenju, edini italijanski tednik, ki ga je vredno kupovati, saj objavlja, kaj piše pod glavo na prvi strani, »najboljše prispevke iz medijev po svetu«. Vseeno pa je še nekaj prostora za nekaj značilnih novic iz Italije, ki sem jih zabeležil ta teden.

Izraelski Haaretz se zgraža zaradi sklepa, po katerem se esesovski častnik Erich Priebke, obsojen na do-

smrtno ječo zaradi pokola 335 civilistov v Ardeatinskih jamah pri Rimu, sedaj s hišnega pripora lahko odpravlja po opravih po mestu. Prav tako izraelski Yedioth Ahronoth pa poroča o nezadovoljstvu judovske skupnosti zaradi zadnje protijudovske šale predsednika vlade Berlusconi, medtem ko so visoki predstavniki Vatikana skrajno previdno komentirali Berlusconijevo bogoskrunsko kletvico.

Francoski Liberation omenja ksenofobno kampanjo v Švici, kjer primerjajo priseljence s podganami, in to so Romuni in... Italijani. Očitno se italijanski, pardon, padski ksenofobi na južni strani Alp ne zavedajo, da je vsak sever, tudi padski - jug za severnejšega sosedo! Končno o špricu. Da, prav o mešanici vina z radensko oz. drugimi piščami. The New York Times piše, da se aperitiv uveljavlja med mladimi po svetu, medtem ko je nekoč bil priljubljen le med starejšimi obiskovalci gostiln na območju Veneta. Očetovalstvo si lastijo Benetke, Padova in Trst, poroča NYT, verjetno pa so ga uvedli avstroogrski vojaki, ki so »pošpricali« vino z vodo. Morda je tako, jaz pa sem trdno prepričan, da če že ni Trst pa vsaj »špric je naš«.

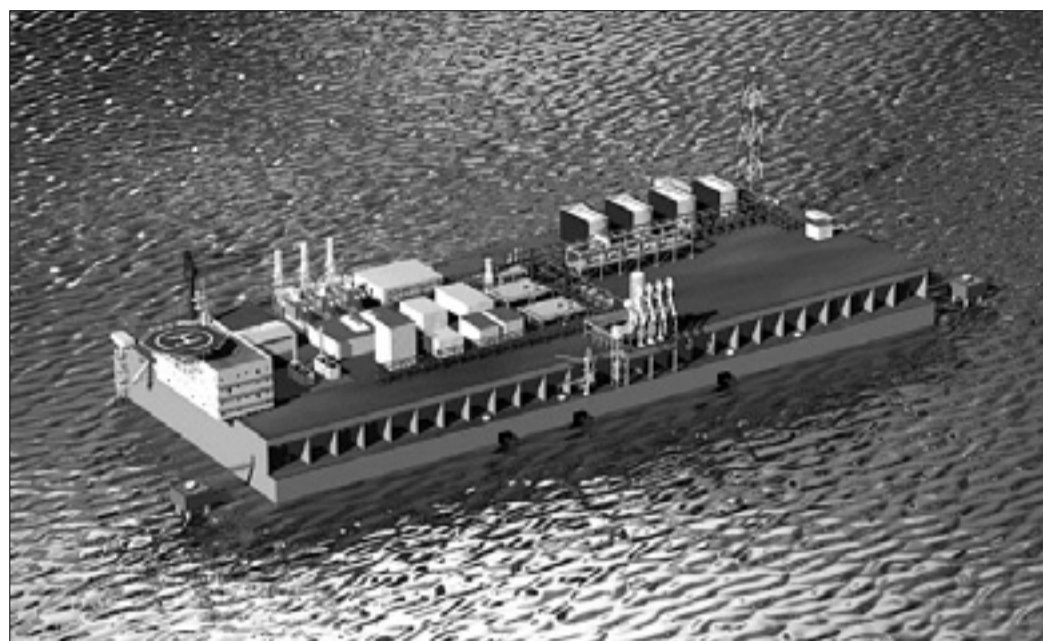




**ENERGETIKA** - Strokovna zelena luč za projekt nemške družbe E.On

# Komisija za presojo vpliva na okolje podprla načrt za morski uplinjevalnik

Podpora tudi podmorskemu plinovodu - Dipiazza: Občina Trst podpira le žaveljsko napravo



Okvirni načrt za terminal sredi Tržaškega zaliva (levo) in desno izhodišče načrtovanega podmorskega plinovoda Trst-Furlanija



Komisija za presojo vpliva na okolje (it. kratka Via) okoljskega ministrstva je podprla načrt za plinski terminal sredi Tržaškega zaliva. Istočasno je komisija tudi prižgala zeleno luč za podmorski plinovod od Trsta do Fossalona in Vileš, ki je bistvenega pomena za kopenski uplinjevalnik pri Žavljah, če ga bodo seveda sploh zgradili. Slednji je že doživel podporo okoljskega ministrstva in torej italijanske vlade. Sklep komisije je izrazito strokovne narave in pravno neobvezujoč za ministrstvo in za vlado. Odločitev je vseeno presenetljiva, saj terminalu off shore sredi morja nasprotujejo ne samo naravovarstveniki, temveč tudi vse lokalne uprave.

## E.On prevzel Endeso

Morski terminal načrtuje nemška družba E.On, ki je kapitalsko prevzela špansko energetska družbo Endesa. Prvi okvirni načrt je bil Deželi FJK predložen v času predsedovanja Riccarda Illyja, čigar uprava je v začetku pokazala precejšnje zanimanje za projekt, potem pa si je premislila. Illyjev naslednik Renzo Tondo morskega terminalu nasprotuje, kar velja za vse lokalne uprave, da ne govorimo o naravovarstvenikih in Sloveniji.

## Plinovod pod morjem

Plinovod Žavlje-Vileš naj bi bil dolg 52 kilometrov, od katerih 27 kilometrov pod morjem (od Milj do Fossalona pri Gradežu). Zanimivo, da načrt za plinovod ni pripravila družba Gas Natural (pobudnik žaveljske naprave), pač pa ita-

lijanska družba Snam. Tudi v tem primeru imajo naravovarstveniki velike pomisleke nad tem načrtom, nekateri predlagajo, da bi plinovod namesto pod morjem speljali na kopnem. To pomeni v dolinski občini in na Krasu, kar je vse prej kot dobra rešitev. Sklep ministrske komisije za presojo vpliva na okolje pozdravlja družba Lucchini, za katero je plinovod temeljnega pomena za načrtovano električno centralo, ki jo je sicer tržaški občinski svet komaj zavrnil.

## Dipiazza hoče le Žavlje

Novica, ki je prišla iz Rima, ni vzbudila tržaškega župana Roberta Dipiazza. Mestna uprava podpira in si želi le kopenski uplinjevalnik, ostalo je očitno ne zanima. Dipiazza je eden redkih lokalnih politikov in upraviteljev, ki odkrito podpira projekt Gas Natural. »Ob vsem tem je treba upoštevati tudi stališča in mnenja Slovenije, ki podpira gradnjo le enega terminala,« dodaja župan.

## Menia še kar presenečen

Podtajnika na okoljskem ministrstvu je mnenje ministrske komisije še kar presenetilo. Roberto Menia poudarja, da gre vsekakor »zgoraj za tehnično oceno«, ki nikakor ne obvezuje okoljskega ministrstva, »ki mora zaščititi okolje«. Zadnjo besedo o uplinjevalniku (ali uplinjevalnikih?) bodo po mnenju vladnega predstavnika vsekakor imele krajevne skupnosti. Ni jasno, če ima Menia v mislih stališča posameznih uprav ali ljudski referendum.

S.T.

**MILJE** - Karabinjerji pripravili slovenskega državljana

# Na obmejnem zemljišču nasad z dvometrskimi konopljami



Miljski karabinjerji so v prejšnjih dneh z zbiranjem informacij ugotovili, da se na hribih nad Miljami skriva nasad konoplje. V naselju Cerej so izsledili točno lokacijo, včeraj popoldne pa so se skrili v goščavo in opazovali, kaj se dogaja. Na zaraščeno zemljišče, ki se nahaja ob nekdanji meji na italijanski strani, je prispel 48-le-

tni slovenski državljan I. S., ki stanuje v bližnjem zaselku v Sloveniji. Šlo je za čezmejnega obdelovalca, saj je sadike konoplje gojil na italijanski strani. Može postaviti so sredi grmovja opazovali, kako je domačin preverjal stanje rastlin, dokler ni ene od teh izruval iz zemlje. Približali so se mu in mu pri prič odvezli prostost, na-

sad pa so zasegli. Na zemljišču je moški gojil 24 rastlin, nekatere so bile visoke približno dva metra. I. S. se je znašel v tržaškem zaporu, kjer ga bo zaslišal javni tožilec. Miljski karabinjerji ocenjujejo, da bi moški s prodajo domače marihuane lahko zaslužil kakih dva tisoč evrov.

## Nazaj v Slovenijo

Na potniškem vlaku, ki je v četrtek ob zori privozil iz Sežane na Opčine, so italijanski mejni policisti med kontrolo nalleteli na mladeniča, ki ni imel osebne dokumenta. Sam je sicer imel vozovnico in trdil, da je 20-letni Afganistanec, naprej pa ga niso spustili. Na podlagi dvostranskega dogovora so ga pospremili do slovenske meje, drugih posledic za mladeniča ni bilo.

## Prometni zastoj

Na cestah na območju Proseka se je včeraj dopoldne zaradi prometne nesreče ustvaril večji prometni zastoj. v bližini zgoniškega avtocestnega izhoda se je prevrnil avtomobil, pri čemer se ni poškodoval nihče, vozila pa so na hitri cesti in na stranski deželni cesti čakala v koloni. Ob 9.45 so po prometni policiji posegli še gasilci, ki so očistili vozišče.



# TRST

POMORSKA POSTAJA

16. – 17. OKTOBRA 2010

SOBOTA 10.00 – 19.00    NEDELJA 10.00 – 19.00

# triestesposa

IZLOŽBA TVOJE POROKE

[www.triestesposa.it](http://www.triestesposa.it)



ŠOLSTVO IN UNIVERZA - Včeraj protestna manifestacija dijakov, študentov in raziskovalcev

# Proti politiki krčenja želijo takojšnje spremembe

Precejšnja udeležba, tudi s strani dijakov slovenskih šol - Včeraj tudi stavka sindikata Flc Cgil

»Spremembo želimo takoj!« Pod tem geslom je približno 2500 višješolskih dijakov, univerzitetnih študentov in raziskovalcev (po oceni organizatorjev) včeraj dopoldne demonstriralo po tržaških ulicah proti politiki italijanske vlade na področju šolstva, univerze in raziskovanja. Tržaška manifestacija je bila le del vsedravnega protestnega dne, ki ga je priredilo Združenje študentov proti reformi šole in univerze, pobuda pa je potekala sočasno s stavko šolnikov, ki jo je včeraj priredil sindikat delavcev znanja Flc Cgil, v okviru katere je učno in neučno osebje, ki je pristopilo k pobudi, stavkalo prvo uro svojega delovnega dne. Kot že rečeno, so se stavki pridružili tudi nekateri univerzitetni študentje in raziskovalci, da bi opozorili na položaj univerzitetnega sistema in poudarili nasprotovanje reformi, zaradi česar nekatere fakultete tržaške univerze v iztekajočem se tednu niso imele didaktičnih dejavnosti.

## Reforma? Ne, krčenje

Demonstranti so se zbrali na Galdonijevem trgu, od koder so v sprevedu krenili po tržaških ulicah do Velikega trga, kjer se je manifestacija zaključila s pouličnim procesom italijanskima ministroma za šolstvo in gospodarstvo, Mariastelli Gelmini in Giuliju Tremontiju in z razpravo o »drugi reformi« šole in univerze, ki mora priti od spodaj.

Reforma, ki nosi ime po ministrici Gelminijevi, namreč, kot so že zapisali v sporočilu za javnost, ni »epohalna« reforma, ampak samo krčenje denarnih sredstev, števila delovnih mest, učnih in laboratorijskih ur ter učnih smeri, poleg tega gre tu še za vprašanje dragih šolskih učbenikov. Proti vsemu temu dijaki zahtevajo umik politike krčenja in ponovno zaposlitev prekernih šolnikov, ki so ostali na cesti zaradi krčenja 67.000 stolic. Poleg tega zahtevajo sprejetje izrednega načrta za šolske gradnje v višini dvanajstih milijard evrov, ki bi jih potrosili v desetih letih, ter prenovitve didaktike z uvedbo skupnega bienija, medtem ko bi v trieniju prišlo do izraza različne učne smeri. Predlogi dijakov gredo tudi v smer prenove poklicnega izobraževanja in novega načina razumevanja dijaškega predstavnštva. V tem smislu so dijaki že lani predstavili predlog deželnega zakona, a odgovor je bil, da denarja ni, med-



tem ko, je grenka ugotovitev, se denar najde za nakup vojaških letal.

## Sežana »top«, Trst pa ...

Manifestacije se je udeležilo lepo število dijakov slovenskih višjih srednjih šol (slednje so včeraj bolj samevale), ki so po tržaških ulicah korakali ob glasbi, ki je šla od Gorana Bregovića in slavnih Agropopov do doberdobskih Blek panterov in vzbudili pozornost obiskovalcev kioskov Barcolane na nabrežju, kjer jih je med drugim nagovoril predstavnik skupine Mladi za mlade Matia Mosenich, njihovi transparenti pa so opozarjali predvsem na vprašanje dolžine učnih ur, ki po novem znaša 55 minut, ter na ukinitve mikrospecializacije oz. krčenje števila laboratorijskih ur na Višješolskem zavodu Jožefa Stefana. V bistvu gre za rezanje prihodnosti današnjim generacijam: »Kako boste vodili to državo, če ne znate šteti niti do deset?«, se je glasilo retorično vprašanje, prišlo pa je tudi do primerjave med tukajšnjimi šolami in tistimi, ki so v Sežani: na slovenski strani meje so učne ure dolge 45 minut, dijaki so deležni tople malice, tehnologija pa je »top«, v Trstu pa ... (iz)

Manifestacije se je udeležilo veliko število dijakov, študentov in raziskovalcev (zgoraj), precej je bilo tudi dijakov slovenskih višjih srednjih šol (desno)

KROMA



## Un'altra Trieste odslej tudi v rajonskih svetih

Bandellijeva Un'altra Trieste - Drugi Trst širi svoje okvire na rajonske svete. Šest rajonskih svetnikov in svetnic desnosredinske koalicije se je namreč odločilo, da prestopi v vrste nove politične sile. To so Guido Giuseppe, dosedanjí svetnik Forze Italia v vzhodnokraškem rajonskem svetu, nekdanja svetnica Ljudstva svobode-Nacionalnega zavezníštva v rajonskem svetu za Rojan, Greto, Barkovlje, Kolonjo in Škorkljo Alessandra Gambino, nekdanji načelnik skupine Ljudstva svobode-Nacionalnega zavezníštva v rajonskem svetu za Staro mitnico in Sv. Jakob Lorenziani, nekdanja rajonska svetnica Nacionalnega zavezníštva v rajonskem svetu za Sv. Ivan, Kjadin in Rocol Elisabetta Sulli in Marco Ianza ter nekdanji svetnik Forze Italia v rajonskem svetu za Škedenj, Čarbolo, Sv. Soboto in Naselje sv. Sergija Franco Zancola. V rajonskem svetu za Sv. Ivan, Kjadin in Rocol bosta Sullijeva in Ianza ustanovila samostojno svetniško skupino Un'altra Trieste, v ostalih rajonskih svetih pa bodo svetniki te skupine pristopili k mešani skupini.

Un'altra Trieste ima od tega tedna tudi svoje glasilo: La pulce - Bolha. Njegova odgovorna urednica je nekdanja deželna odborica Alessia Rosolen, založniški direktor pa Francesco Cervesi. La pulce je brezplačnik, izhajal bo dvakrat mesečno, objavljat bo delovanje Bandellijeve skupine, njen program, pa tudi mnenja občanov. Na razpolago bo v kakih 80 tržaških javnih lokalih.

## Decarli (Občani) o električni centrali

Tržaški občinski svetnik Občanov Roberto Decarli se je obregnil ob sporočilo družbe Lucchini o negativnem mnenju, ki ga je o gradnji električne centrale izrekel občinski svet. Poudaril je, da je mestna skupščina zavrnila načrt, ker gradnja centrale je pogojena gradnji uplinjevalnika. Dovolj bi bilo, ko bi družba Lucchini izjavila, da centrala ne bo izkoriščala uplinjevalnika, pa bi bila zadeva mnogo jasnejša.

VZHODNI KRAS - Zanimiva razstava na sedežu rajonskega sveta

# Civilna policija Svobodnega tržaškega ozemlja

Na ogled angleško motorno kolo, »policija na konju«, uniforme, čini, dokumenti, fotografije in štirijezične službene izkaznice



Levo angleško motorno kolo BSA tržaške civilne policije; desno »policija na konju«

KROMA

V Trstu so nekoč imeli civilno policijo. Bilo je v času Svobodnega tržaškega ozemlja, sodila je pod anglo-ameriško upravo, delovala je po vsem območju nekdanje Cone A, in to tudi potem, ko je leta 1954 postala italijanska. Ukinjena je bila - civilna policija - šele sedem let pozneje. Delček »epopeje« te posebne policije in njenih policistov, znanih na Tržaškem z vzdevkom »čerini«, je te dni na vpogled na sedežu vzhodnokraškega rajonskega sveta na Opčinah, kjer je od začetka tedna odprta razstava o civilni policiji. Priredila sta jo krajevni ra-

jonski svet in Združenje Marino Simic, poimenovano po openskem strastnem in vnetem zbiralcu dokumentov, slik, uniform in vsega, kar je imelo opravka s civilno policijo. Njegovo delo sedaj nadaljuje sin Marko, ki je tudi predstavil razstavo.

Že ob vstopu je na ogled »lepota« razstave: temnozeleno zelo lepo ohranjeno angleško vojaško motorno kolo BSA (evidenčna tablica 2383) v uporabi civilne policije od leta 1945 do 1954, ki je policistom služilo za prevažanje ukazov v Coni A Svobodnega tržaškega ozemlja.

V dvorani v prvem nadstropju prevzame obiskovalca velik plastični konj z lutko-policistom v sedlu, oblečeno v uniformo. Po angleški tradiciji so tudi v Trstu uvedli policijo na konju. Korpus je štel kakih 5.000 policistov. Ti so opravljali običajno policijsko delo, od nadzora na mejnih prehodih (nekaj slik je s cestne zapore št. 11 pri Lipici), do preprečevanja kriminala, kot nazorno kaže vrsta fotografij z nalogo za aretacijo italijanskega državljanca. Že tista prva povojna leta je bil Trst pomembno križišče trgovcev z drogo. Tako so razstavljene slike o zaplembi pošiljke heroína v tržaškem pristanišču: mamilo je bilo skrito v vrečah kave. Tržaška civilna policija je imela tudi svoje glasilo, L'eco della policija. Na razstavljenih platnicah so objavljene fotografije Enza Lasorteja, fotografskega sopoltnika Maria Magajne v zavezniškem Trstu.

Policija je imela svojo zastavo, črno, z rdečim tržaškim grbom in tudi svojo himno, ki jo je komponiral in orkestriral inšpektor, maestro Pasquale Mandi, kot izhaja iz razstavljenih partiture. Na Svobodnem tržaškem ozemlju so bile osebne izkaznice in servisne knjižice so bile štirijezične: angleške, italijanske, slovenske in hrvaške. Na razstavi z bogatimi fotografskim gradivom so še na ogled čini civilne policije, razne značke, uniforme (zimska in letna), čelade, pa tudi oddajno sprejemna postaja za čim hitrejšo obveščanje in sporočanje.

Razstava bo odprta do 19. oktobra, od ponedeljka do petka od 8.30 do 12. ure, ob torkih in četrtek pa tudi od 14. ure do 16.50.

M.K.





MILJSKA OBČINA - Namestitev dvojezičnih napisov

# Dvojezične vasi in zaselki v pričakovanju »dvojezičnih Milj«

Občinski svetnik Danilo Šavron (DS-SSk) o namestitvi tabel in pričakovanju na dvojezični napis tudi v Miljah



Levo nov dvojezični napis pri Štramaru, desno v Žavljah

KROMA



Miljska občina je postala ta teden ... bolj slovenska. Občinska uprava je dala namestiti ob vhodih v vasi in zaselke dvojezične napise. Tako imajo Aquilinia - Žavljje, Sramare - Štramar, Chiampore - Čampore in Lazzaretto - Lazaret prvič svoje dvojezične napise. Pri Koroščih (Santa Barbara), Ospu (Noghere), Rabu-

jezu (Rabuiese), Beloglavu (Belpoggio) in Vinjanu (Vignano) so bili že nameščeni dvojezični napisi, pod katerimi pa je bilo ime občine napisano le v italijanščini (Comune di Muggia). V teh krajih so postavili nove dvojezične napise, na katerih je sedaj tudi ime občine dvojezično (Comune di Muggia - Občina Milje).

Slovenski občinski svetnik Demokratske stranke-Slovenske skupnosti Danilo Šavron je izrazil svoje zadovoljstvo nad namestitvijo novih dvojezičnih napisov ob vhodih v vasi in zaselke miljske občine. Poudaril je, da je izraz volje levosredinske uprave, čeprav je bilo treba mnogo političnega de-

la, da je do tega prišlo. Šavron je izrazil upanje, da bo v bližnji prihodnosti tudi napis ob vhodu v Milje dvojezičen. Kar pa bo v mnogočem odvisno od bližnjih upravnih volitev. Po njegovem mnenju bo le potrditev levosredinske uprave zajamčila »dvojezične Milje«. **M.K.**

## DAVČNE ZADEVE Devin-Nabrežina: še hude težave z družbo Equitalia

Družba Equitalia bo v imenu Občine Devin-Nabrežina izterjevala davke le do konca tega leta, kot določa pogodba z občinsko upravo. To je včeraj pojasnil župan Giorgio Ret, potem ko ga je občinski svetnik Maurizio Rozza opozoril, da je predstojnik občinskega davčnega urada samovoljno podaljšal pogodbo z Equitalio do konca leta 2015. Ret je to predstojnikovo odločitev razveljavil.

Rozza (Zelena lista) opozarja, da so občani nezadovoljni s poslovanjem Equitalie, ki je v preteklosti večkrat slabo izračunala davčne terjatve. Rozza tudi pravi, da je predstojnik davčne službe v tem primeru prekršil svoja pooblastila.

## POŠTA - V petih mestih Tudi v Trstu danes na voljo poseben žig ob Svetovnem dnevu pošte

Danes je za filateliste poseben dan, saj praznujejo na vseh celinah Svetovni dan pošte. Italijanske pošte bodo dogodek obeležile s posebnim žigom, ki bo na voljo samo v prostorih za filatelijo v Milanu, Rimu, Benetkah, Neaplju in Trstu. Na žigu, ki ga seveda lahko naročimo tudi po pošti, je logotip, ki ga je temu dnevu posvetila Svetovna poštna zveza, v vseh poštinih uradih pa bo izobesen poseben lepak.

9. oktobra 1874 so predstavniki 22 držav v Bernu podpisali ustanovno listino Splošne poštne zveze, število včlanjenih držav pa je tako hitro naraslo, da se je organizacija leta 1878 preimenovala v Svetovno pošno zvezo (UPU), ki od leta 1948 sodi pod okrilje OZN in urejuje pravne okvire mednarodne korespondence ter poštinih finančnih storitev.

## MORJE - Obračun sil javnega reda V Barkovljah varno poletje

Poletje je na barkovljanskem nabrežju minilo brez večjih težav, povezanih z varnostjo. To je po oceni tržaškega občinskega odbornika za varnost in krajevno policijo Enrica Sbriglio rezultat plodnega sodelovanja med policijo, mestnimi redarji in obalno stražo. To sodelovanje in medsebojno usklajevanje, s katerim se sile javnega reda ne ovirajo, pa se mora biti značilno za vse mesece v letu, je menil Sbriglio na srečanju, ki so ga pred dnevi pripravili, da bi podali obračun o poletni sezoni.

Namestnik kvestorja Fabio Soldatich, ki vodi urad za splošno preventivo in javno pomoč, vključno z navtičnim oddelkom policije, se je zahvalil vsem za sodelovanje, hitre posege in številna reševanja v vodi, tako v pomoč kopalcem kot plovilom. Pristavil je, da se je nadzor v Barkovljah v poletnih mesecih nadaljeval tudi zvečer in ponoči. Skupaj so v treh mesecih rešili iz zagate 15 plovil in 35 ljudi, osebne dokumente so pregledali 180 osebam, od 5. junija do 12. septembra pa so se med drugim našli dva pogrešana otroka in 14 pobeglih psov.

## Obisk Zveze borcev iz Nove Gorice

Danes bo obiskala Tržaško stoglava skupina Zveze borcev za vrednote NOB iz Nove Gorice, skupino vodi predsednik Anton Velikonja. Na Tržaškem bo obisk usklajeval VZPI-ANPL. Ogleдали si bodo Rižarno, Narodni dom, spomenik na bazoviški gmajni in Parovelovo torloko. Obiskali bodo štiri zanimive točke, ki zadevajo tržaško kulturo, antifašizem, narodnoosvobodilni boj, omikano sožitje in gospodarstvo.

## Evropski dan jezikov na liceju Prešeren

Na liceju Franceta Prešerna bodo obeležili evropski dan jezikov, ki je potekal preteklega 26. septembra, s predavanjem bivše dijakinje Martine Tonet, ki bo dijakom vseh četrtih in petih razredov govorila o vlogi antropologa v perujskih Andih oz. o tamkajšnji dvojezični stvarnosti. Srečanje bo danes od 10. do 12. ure v sejni dvorani liceja.

## Sredstva za prenovo središča in investicije

Generalni direktor okoljskega ministrstva Corrado Clini je včeraj najavil dogovor Enelplan med ministrstvom in padriškim Area Science Park (6 milijonov evrov) in prispevek v višini 12,5 milijona evrov za ureditev nove pešcove v mestnem središču.

## V Revoltello se vračajo Umetniške čaše

Po uspešnih poletnih degustacijah na terasi muzeja Revoltello, se ob letošnji Barcolani vračajo Umetniške čaše (Calici d'arte). Kdor bo odšel 11 evrov, bo danes in jutri (ob 12. uri) prislulnih predstavil tržaških in deželnih vin (med njimi je danes tudi peneče vino Etika, ki ga v Križu proizvaja Bibc), degustiral vina in ocvrte ribice, si ogledal muzej in novo razstavo Roberte di Camerino.

## Svetoivanski avtobusi

Podjetje Trieste Trasporti obvešča, da je svetoivanska začetna postaja avtobusne linije št. 6 na Giobertijevem trgu odslej skupna z linijo št. 12 (pri lekarni). Avtobus št. 9 pa se bo ustavljal na postajališčih ob cerkvi. Ob tem sporoča, da ima avtobus št. 52 novo vmesno postajo v Ul. Schmidl.

## Pojasnilo

Petra Segina želi pojasniti, da tekst, objavljen v našem dnevniku 8. oktobra, ni bil zasnovan kot poročilo za medije.

ULICA CARDUCCI - Ponoči v trgovini z očali in optičnimi pripomočki

# Velika tatvina in bogat plen

Tatovi izklopili alarmno napravo in odnesli za 100 do 150 tisoč evrov očal in drugih artiklov



Tolpi spretnih tatov je v noči med četrtkom in petkom uspel veliki met. V trgovini z očali in optičnimi pripomočki Ottica Triestina v Ulici Carducci št. 8/b (na sliki Kroma) so izpraznili police in ukradli nekaj sto očal znanih blagovnih znamk, to blago pa je na črnem trgu baje še kako iskano in cenjeno. Lastnici trgovine, Fulvii Coppola, so tatovi prizadejali od 100 do 150 tisoč evrov škode, točno vsoto bodo še izračunali. Blago ni bilo zavarovano.

Da se je ponoči v optiki nekaj zgodilo, je zgodaj zjutraj prvi opazil upravnik sosednjega bara na vogalu z Ulico Coroneo. »Moj brat Alessandro je prišel ob 5.30, da bi odprl lokal,« je razložila barmanka Tatiana Iannello. Okrog 6. ure je Iannello pospravljala na pločniku pred lokalom, njegov pogled pa je padel na sosednjo izložbo. Bila je nenavadno temna in prazna. Nogo je položil na vhodna vrata, ki so se brez težav odprla. Poklical je policijo, takoj pa so prispeli tudi lastniki.

Dogodek preiskuje mobilni oddelk policije, trgovino so si ogledali tudi forenziki. Tatovi so bili ponoči v strogem mestnem središču zelo spretni. Izklopili so alarmno napravo in razsvetljavo, delno demontirali ključavnico in popolnoma izpraznili trgovinske police. Več sto dragih očal so s podstavki in kosmi pohištva vred odnesli v laboratorij, kjer so daleč od pogledov morebitnih nočnih sprehajalcev zbrali svoj plen. Poleg očal so ukradli tudi predal blagajne, nekaj čekov in druge artikle.

Optika je bila včeraj kljub tatvini odprta, lastnik pa je povedal, da očal niso zavarovali, ker so zavarovalnine zelo drage: »Zahtevajo pet odstotkov vrednosti celotnega blaga.« V središču Trsta marsikateri zlatarji in optiki svojega blaga ne zavarujejo. (af)

## PROMETNICE - Nasprotniki 5. koridorja Nova železnica nekoristna in škodljiva za okolje



Hitra železnica med Ronkami in Divačo ni samo škodljiva za okolje, temveč tudi nepotrebna, saj bi bilo dovolj posodobiti sedanjo progo. V to so prepričani člani odbora proti hitri železnici v Trstu in na Krasu (foto KROMA), ki so razloge za nasprotovanje temu načrtu predstavili včeraj pred se-

dežem deželnega odborništvaja za promet v Trstu. Odborniku Riccardu Riccardiju so darovali knjigo »Corruzione ad alta velocità« (Korupcija z visoko hitrostjo), ki po njihovem prepričanju dokazuje, da je gradnja hitre železnice tesno povezana z raznimi ekonomskimi in oblastniškimi lobiji.











ARHITEKTURNI BIENALE - Prireditev na ogled do 11. novembra

# V Benetkah se ljudje srečujejo v arhitekturi

Kazujo Sedžima prva ženska, ki so ji zaupali bienale, je oblikovala zelo uspešno postavitev

Vse do 11. novembra lahko v Benetkah lahkotno hodimo nad oblaki, se izmikamo bleščecim se vodnim pršcem, poležavamo v kolibah bahrajnskih domorodcev, sprehajamo drevesa v cvetličnih loncih ali pa se poglobimo v pronicljiv projekt, ki nas nagovarja o pomembnosti krajinske arhitekture. Direktorica oziroma kuratorica letošnjega bienala (fotografiji Primož Bizjak in Matevž Paternoster-MGML) Kazujo Sedžima je v sicer največkrat naporene razstave sodobne arhitekture vnesla - naj se sliši še tako nenavadno - živahnost, celo radost, ki obiskovalcu prežene utrujenost ter nestrpnost in poskrbi, da mu ostaja glava (in tudi čustva) kar se dolgo dojemljiva za dogajanje okrog njega. Kuriranje arhitekturnega bienala je notorično težka naloga: pričakovanja so velika, časa ni veliko, denarja je vedno manj, a večina poznavalcev meni, da je japonska arhitektka uspela sestaviti eno izmed najbolj privlačnih postavitev do zdaj.

Kazujo Sedžima je prva ženska in tudi prvi japonski arhitekt oziroma arhitektka v zgodovini te ugledne prireditve (arhitekturno sekcijo Bienala so ustanovili leta 1980), ki so ji zaupali to pomembno vlogo. Seveda ni bila izbrana naključno. Leta 2004 je prejela beneškega zlatega leva za načrtovanje muzeja sodobne umetnosti 21. stoletja v Kanazawi, letos Pritzkerjevo nagrado, najbolj prestižno profesionalno priznanje; njen studio v Tokiu je projektiral newyorški muzej sodobne umetnosti (New Museum of Contemporary Art), londonsko Serpentine Gallery, Rolexov učni center v Lozani v francoskem delu Švice in še marsikaj drugega bi lahko navedli.

Direktorična naloga je bila izbrati temo, jo izpeljati v strahotno veliki stavbi Arsenale, 300 m dolgem prostoru, kjer so nekoč pletli vrvi, in jo tako dobro utemeljiti, da so se je lahko čimbolj držali tudi kuratorji razstav v nacionalnih paviljonih v kompleksu Giardini in v tistih redkih zunaj njega. Naslov njene programske zamisli je bil Ljudje se srečujejo v arhitekturi. Zelo širok in neopredeljiv naslov, saj lahko pravzaprav predstavlja vse ali pa nič, ki pa ji je prav zato dovoljeval, da je brez slabe vesti izbirala avtorje, pri katerih je mogoče arhitektura glavna vendar pa gotovo ne edina komponenta. Zato njena razstava še zdaleč ni namenjena zgolj arhitektom, temveč je prizorišče, kjer se ljudje najrazličnejših zanimanj srečujejo in komunicirajo. Razstavljavci in obiskovalci.

Kazujo Sedžima je odprla vrata kiparjem, slikarjem, filmarjem, inženirjem ... V enormen prostor nas popeljeta Čilena arhitekt Smiljan Radic in umetnica Marcela Correa z minimalistično, a mogoče prav zato poetično skulpturo, ki obetavno napove razstavo, kjer se arhitektura prepleta z umetnostjo.

Sodelovanje nemških inženirjev in japonskih arhitektov nas popelje nad oblake: polžaste stopnice nas dvignejo nad gosto preprogo umetne megle in tako nam ustvarijo občutek hoje nad oblaki. Danski umetnik Olafur Eliasson omogoča obiskovalcem drugačno dojetje svetlobe s tem, ko v prostoru temnem kot v rogu osvetljuje drobne vodne kaplje. Na začetku smo omenili poležavanje. Kuratorja Kraljevine Bahrain sta v Arzenal pripeljala tradicionalne hiše, namenjene druženju trgovcev in ribičev, jih opremila z intervjuji ribičev in dobila zlatega leva. Tri hiše, ki pravzaprav spadajo na obalo, in torej ob morje, so se naenkrat znašle na razstavi, torej nepovezane z morjem, govorijo o našem nerazumnem odnosu do morja in končno tudi do drugega življenjskega prostora. Res pa je, da so na moč prijetne za počitek, saj nudijo obiskovalcem prav to, kar pravzaprav odlikuje letošnji Bienale: v njih lahko »izkusijo« in ne le »ogledujejo« arhitekturo.

Marsikateri nacionalni paviljon je uspešno ujel ritem in vzdušje, ki prevladuje v Arzenalu. Med njimi je gotovo ruski paviljon, ki kaže, kako prijetno se lahko preuredi zapuščene industrijske ob-



jekte. Seveda, če je le volja in denar. Zanjih 20 let poteka v Rusiji (pa tudi drugje po svetu) proces de-industrializacije: stare, odslužene tovarne (ki pa marsikje zavzemajo tudi tretjino mesta) se v industrijskih mestih zapirajo, nove jih še (če jih sploh kdaj bodo) niso nadomestile. V prvem prostoru nas kurator Sergej Čoban in drugi avtorji postavijo na realna tla s črno belim filmom, ki prikazuje umirajoče in depresivno industrijsko mesto Višni Voločok, v drugem pa nam z barvitimi slikarji dovoljujejo sanje o prostoru, kjer bi bilo celo prijetno živeti.

V slovenski stalni galeriji AA, sicer nedaleč od mostu Ponte dell'Accademia, pa vendar precej skrito očen naključnega obiskovalca Bienala, je razstavljen slovenski projekt Vsi odtenki zelene. Vsebinsko so oblikovali studio za krajinsko arhitekturo AKKA, oblikovalski biro studiobotas in še veliko sodelavcev, med njimi tudi fotograf Peter Koštrun, Muzej in galerije mesta, Obalne galerije Piran in Priradoslovni muzej. Izjemno obširna skupina, ki si je zastavila zelo zahteven cilj: prikazati, da je mestna krajina neločljiv del ur-

banega prostora in prispevati nove impulze v smeri razvoja urbane kulture, odprti razmisleke o humanizaciji javnega urbanega prostora in postaviti Slovenijo tudi na tem področju v mednarodni kontekst.

Težka naloga, zato tudi razstava ni lahkotna. Čeprav se razpoloženje razstave razlikuje od tistega, ki prevladuje v prostorih, ki jih je uredila Kazujo Sedžima, to še ne pomeni, da ni vredna ogleda. Le veliko časa in pozornosti zahteva od obiskovalca.

Meta Kresc

FILM - Zgodovinska ljubzenska drama Gorana Vojnovića

## Piran-Pirano že v dvoranih

Film, ki se dogaja v povojnem Piranu, je ta čas na ogled tudi v Kopru - V filmu več tržaških igralcev in statistov



Mladi režiser Vojnović je v filmu prepletel življenjske zgodbe Bosanca Veljka, Italijana Antonia in Slovenke Anice

MT

## TRŽAŠKA OPERA Kvalitetni koncert simfonične sezone

Program četrtega koncerta jesenske simfonične sezone tržaškega opernega gledališča Verdi je iz tehničnih razlogov doživel radikalno spremembo: namesto Paola Longa je dirigiral Julian Kovačev, namesto mojstrov 20. stoletja smo poslušali velikane 19. stoletja, nespremenjen je ostal le solist, tržaški violinist Federico Agostini. Klasično strukturiran program je pred violinskim koncertom ponudil Beethovno uverturo Egmont, mogočno in junaško ustrojeno glasbo, ki jo je genialni skladatelj spisal za Goethejevo tragedijo. Veličina in resnoba zazvenita že v prvem globokem unisonu, skladba nato razvije ogromno energije, ki se nekoliko ublaži le v ženski temi. Julian Kovačev je uverturo izpeljal zadovoljivo, čeprav se ni poglobil v podrobnosti, in orkester mu je odgovoril kleno in profesionalno zanesljivo.

Federico Agostini je prvič nastopil kot solist z orkestrom, v katerem je v mladih letih občasno igral, njegova kariera pa ga je pehala širom po svetu, od Rima do Pariza in Nizozemske; koncertiral je po vsem svetu s prestižnimi komornimi in simfoničnimi ansambli, zdaj pa že nekaj let poučuje na ameriški univerzi Indiana v Bloomingtonu, tam, kjer je dolgo let deloval njegov stric, žal že pokojni mojster Franco Gulli. Za tržaško Koncertno društvo je v zadnjih sezonah nastopil v duu s klavirjem in z godalnim kvartetom D'Amici, prvi nastop z orkestrom pa je vzbudil veliko pričakovanja in radovednosti. Tržaški mojster je izbral 1. koncert v g-molu op.26 Maxa Brucha, ki je trdno zasidan v železnem repertoarju svetovnih solistov. Vloga, ki je nasičena z romantičnim nabojem, je Agostini interpretiral v bolj klasicističnem duhu: ni se predal vihravemu čustvovanju, ohranil je kontrolo zvočnosti in se le občasno predal agogično bolj svobodnemu fraziranju, zato je dal vtis nekam zadržanega nastopa, kot bi ne verjel v absolutni protagonizem violine. Razkril je vsekakor lepo kultivirano fraziranje ter požel tople aplavze polnoštevilskega občinstva. Elegantly je odigral tudi dodatek, prvi stavek Bachove Sonate v g-molu.

Julian Kovačev je prvi gostujoči dirigent tržaškega orkestra, zato so njegovi nastopi razmeroma pogosti, vsakokrat pa nam bolgarski dirigent potrdi svoje vrline in hibe: narava ga je obdarila z veliko mero muzikalnosti, toda glasbenik, ki je svojo kariero začel kot violinist v orkestru Berlinskih filharmonikov, po zmagi na natečaju Karajan pa je začel dokaj uspešno dirigentsko kariero, se zanaša bolj na svoj talent kot pa na trdo delo, s katerim bi lahko poglobil in dvignil svoje znanje na res zavirljiv nivo. Njegove kretnje so sporočilne in učinkovite, kot smo tudi tokrat lahko ugotovili ob poslušanju 4. simfonije v f-molu op.36 Petra Iljiča Čajkovskega: orkester je večkrat zablestel s temperamentno in strastno igro, le škoda, da dirigent prezre bolj subtilne odtenke in se z največjo vnemo posveti briljantnim, ritmično nabitim in virtuozno oblikovanim odlomkom. Zelo lepo so zapeli posamezni solisti med pihalci, tudi godala so izvedbo obarvala s toplino in ubranostjo, pohvalno so se odrezali tudi tolkalci. Nismo doživeli intimne izpovedi ruskega mojstra, smo pa lahko občudovali blišč partiture, ki je požela dolge in navdušene aplavze.

Katja Kralj





## Kuhanje, shranjevanje, pomivanje... in še marsikaj drugega.

Kuhinja ostaja vseskozi najbolj priljubljen domači prostor. Že iz davnih časov ohranja svoje prvotne funkcije, ki se razvijajo okoli trikotnika ogenj-voda-shranjevanje in ki so namenjene pripravi jedi in druženju za jedilno mizo. Čeprav nam nudi tehnologija stalno nove materiale, pripomočke in rešitve, ni doživelo kuhinjsko pohištvo nobenega revolucionarnega preobrata, a le izboljšave in adaptacije na sodobnejši stil življenja: kuhinja je namreč prostor, v katerem se moramo počutiti udobno in kjer nam mora biti vse priročno, to pa lahko dosežemo predvsem z dobrim dizajnom in funkcionalnostjo kuhinjskega prostora.



**M SORA**

La finestra è ben più di uno sguardo

Okno je več kot pogled

[www.m-sora.eu](http://www.m-sora.eu)

zastopnik M-SORA v Nabrežini  
Nabrežina, 106/A  
34011 Devin Nabrežina (TS)  
tel. e fax.: ++39 040 46 12 147  
cell.: ++39 346 51 85 181

### Ureditev delovnega prostora

Ko načrtujemo kuhinjo in ureditev njenega delovnega prostora, je nujno upoštevati ergonomije oziroma uporabnosti glede na osebo, ki se bo v njem največ zadrževala. Pri tem je najvažnejši faktor ugodna višina delovne površine, poleg tega pa mora biti prostor oblikovan tako, da nam bo med delom omogočal različne načine drže. Delovne površine so lahko razporejene na različne višine, v tem primeru je priporočljivo, da je površina namenjena kuhanju rahlo nižja od drugih, tista pa, ki je namenjena pomivanju, je lahko 10 do 15 cm višja. Stenske in talne obloge morajo biti vodoodporne, trpežne ter barvno usklajene. Še preden se odločimo za nakup kuhinje je bistvenega pomena priprava sten s postavitvijo električnih in vodovodnih priključkov, pri kateri pomaga načrt oz. skica postavitve notranje opreme.

### Zasnova in postavev kuhinje

Lastnosti, ki so najprimernejše za naš kuhinjski prostor smo že omenili, postavev elementov ima lahko več variant. Najbolj preprosto rešitev dobimo v primeru ob steni nanizanega kuhinjskega sestava. Razne elemente postavimo s kriterijem uporabnosti in v tem smislu bo shrambna omara blizu hladilnika, glavna delovna površina pa med kuhhalno ploščo in pomivalnim koritom. V primeru ozke in dolge kuhinje bo najbrž potrebno postaviti omarice v dva

niza ob stenah. Če sta niza kratka, je primerno, da je pomivalno korito postavljeno v enega in kuhhalna plošča v drugega tako, da bo med njima dovolj delovne površine. Zelo pogosta je kotna postavev, čeprav ima ta svojo šibko točko prav v kotnem elementu, ki je manj dostopen kot pa običajni predali za posodo. To velja tudi v primeru kuhinje, ki je sestavljena v obliki črke U: le-ta bo sicer imela več delovne površine, omarice pa bodo slabše izkoriščene, ker bomo v tem primeru imeli kar dva kota. Isto površino lahko izkoristimo s postavitvijo kuhinje s polotokom, ki nam omogoča, da se izognemo kotnemu elementu in obenem pridobimo površino in predalnike. Če je prostora dovolj, se lahko odločimo za sestavo kuhinje z otokom. Ta je sestavljena iz kuhinjskega otoka s kuhališčem in pomivalnim koritom, za shranjevanje pa se namesto visečih omaric poslužujemo niza visokih elementov z vgrajenim hladilnikom. Tovrstna sestava je zelo funkcionalna in še predvsem primerna za druženje, saj k otoku lahko pristopi več kuharjev.

GRADBENO PODJETJE IN GRADBENE OBNOVE  
**FRANDOLI GROUP Sas**

OBNOVE MONTAŽNE HIŠE  
GRADNJA BAZENI

Nabrežina Kamnolomi, 23/H - 34011 - Devin Nabrežina (TS)  
tel/fax 040 200083 - mob. 335 284754  
[www.frandoligroup.it](http://www.frandoligroup.it) - [info@frandoligroup.it](mailto:info@frandoligroup.it)

NAŠA PRODAJALNA

**RUBNER** Geom. Giuliano Biondini  
CASACLIMA

Corso del Popolo, 54 - 34074 TRŽIČ (GO)  
tel. & fax 0481 46 336 - mob. 3495939706  
[trieste@haus.rubner.com](mailto:trieste@haus.rubner.com) - [www.haus.rubner.com](http://www.haus.rubner.com)

**N.S.D. S.r.l.**

Razne vrste zasteklitev (aluminij, PVC, les, ...)  
Protivlomna vrata  
Strešna okna

Z našimi nasveti ti bomo pomagali pri izbiri najboljše rešitve.

Vrata (dvižna, krilna in sekcijska) ... in veliko drugega.

Brezplačen predračun

Obišči naš nov sedež v Miljah - Strada delle Saline, 30 - tel. 0402456150

**DANEV**

PRAZNJENJE GREZNIC IN ČISTILNIH NAPRAV  
ČIŠČENJE ODOČNIH KANALOV Z VODNIM PRITISKOM  
PREGLEDI S TV KAMERO IN ZIDARSKA DELA

V OBRTNI CONI ZGONIK PROSEŠKA POSTAJA 29/C  
TEL. 040 2528113 - FAX 0402528124  
e-mail: [info@danev.it](mailto:info@danev.it)

**tecnoedile** s.n.c.

TRST, Ul. Cosulich 9 (industrijska cona)  
tel. 0039/040/827045 - 830688

Gradbeni in industrijski stroji in oprema  
prodaja in najem / servis / rezervni deli

MOLTENI & C.  
DADA  
VITRA  
CASSINA  
MOROSO  
FLOU  
FLEXFORM  
VALCUCINE  
WMF  
MILLEFIORI  
RODA  
GERVASONI  
ELMAR

ZA VAS IŠČEMO VEDNO NAJBOLJŠE.

**atrio**

TRŽIČ, ul. C.A. Colombo 14, Tel. 0481.40540 • Faks 0481.40929 • e-mail: [atriointerni@hotmail.it](mailto:atriointerni@hotmail.it)



električni peči. Cena plinske pečice je ponavadi višja, a se v dolgem roku sama izplača zaradi nižjih stroškov za vzdrževanje. Po drugi strani, so prednosti električne peči v bolj uravnoteženi temperaturi v notranjem prostoru in enostavnost upravljanja in čiščenja. Prestop iz enega sistema na drugi je večkrat manjša travma, zaradi tega je najbrž najboljša rešitev vztrajati s sistemom, na katerega smo bolj navajeni. Če je le možno, izberimo namestitev pečice v višini oči: takšna namestitev omogoča varnejše in hitreje delo.

po drugi pa se moramo pri tem psihološko pripraviti na dolg boj proti prahu. Kar se tiče hladilnikov in zmrzovalnikov, so ti največkrat veliki, s posebnim predalom z ločeno temperaturo. Najpomembnejše je, da izberemo hladilnik take velikosti, ki bo ustrezala našim potrebam: s premajhnim bi lahko bili nezadovoljni, s prevelikim pa bi nesmiselno zapravljali elektriko. Na podlagi varčevanja z elektriko naj še omenimo dejstvo, da se hladilniki razlikujejo tudi po porabi energije. Za nižjo ceno hladilnika se večkrat skrivajo višji stroški vzdrževanja. Kar se nam zdi na kratek rok dražje, postane lahko v dolgem roku cenejše.

#### Pomivanje

To je zadnja dejavnost, katere se lotimo v kuhinji. Pravzaprav se s pomivanjem vedno pogosteje ukvarjajo pomivalni stroji, ki so v zadnjih letih postali konstanta v naših stanovanjih, saj nam omogočajo, da prihranimo čas, električno energijo in porabo vode. Poleg tega je posoda bolj čista in higienska, saj je temperatura vode višja kot pri ročnem pomivanju. V glavnem so pomivalni stroji dobavljivi v širini 60 ali 45 cm, z vidno ali popolnoma integrirano komandno ploščo. Pomivalni stroj namestimo v neposredni bližini pomivalnega korita in takoj preverimo, koliko nam njegova postavitve ustreza. Kar se pa tiče pomivalnih korit, so ta najrazličnejših oblik in materialov in z mnogimi načini vgradnje. Najbolj priljubljena, tudi zaradi enostavnosti čiščenja in lahkote ujemanja z ostalo kuhinjsko opremo, ostajajo pa še vedno kuhinjska korita iz nerjavečega jekla.

za stene. Najbolj običajne in cenovno dostopne delovne površine so iz laminata, bolj elegantne pa so take, ki imajo lesene ali aluminijaste obrobe. Med naravnimi materiali sta najbolj uporabljena kamen in lepljen les. Pri kamnu pa moramo seveda upoštevati dejstvo, da je zelo občutljiv na kisline in da bomo zaradi tega morali paziti, da ne bomo na njem rezali npr. limon ali paradižnikov. V tem primeru pridejo v poštev razne kompozitne materiale, ki spojajo estetiko in odpornost. Med temi je zelo priljubljen in razširjen kerrock, to je večplastni material na razpolago v različnih barvah, na videz podoben kamnu a vsesplošno zelo trajen in odporen. Isto velja za vratca kuhinjskih elementov: najbolj razširjen material je furniran ali masiven les in njegove številne imitacije. Zelo uporabljeno je tudi steklo, predvsem za vratca visečih elementov. Uporabo stekla se priporoča tudi pri načrtovanju majhnih kuhinj, saj steklene površine delajo kuhinjo veliko bolj prostorno.

#### Shranjevanje

Shramba, kot poseben hladen in temen prostor zraven kuhinje, je s pojavom hladilnika počasi začela toniti v pozabo. Ob tem so se spremenile tudi nakupovalne navade, saj ne nakupujemo več toliko na zalogo. Posledično hranimo danes živila v hladilniku in shrambnih omarah: dve visoki izvlečni omari sta ponavadi čisto dovolj za sodobno gospodinjstvo. Nekateri se radi poslužujemo odprtih polic za shranjevanje kuhinjske opreme in gospodinjskih aparatov: po eni strani je ta res najcenejša rešitev,

#### Kuhanje

Čeprav v kuhinji radi sprejemamo goste in uživamo ob pitju kave, je seveda njen prvi namen priprava jedi. Pri tem nam trg ponuja pestro izbiro kuhinjskih plošč in štedilnikov, ki se razlikujejo v dimenzijah, predvsem pa po toplotnem viru s katerim delujejo. Najbolj običajne in priljubljene so še vedno plinske plošče, ki jih skupaj s pečjo vgradijo v kuhinjski element. V zadnjih letih pa so vedno bolj razširjeni električni štedilniki s steklokeramično ploščo, ki zagotavljajo varčno in varno kuhanje. Ta vrsta štedilnika ima posebno obdelano ploščo iz keramiziranega stekla, ki je mehansko in temperaturno zelo odporna. Jedi so skuhanе hitreje, pri tem pa se porabi za 10% do 15% energije manj, kot pri običajni električni plošči. Poleg tega je tovrstna rešitev lepega videza in jo lahko po potrebi uporabimo tudi kot delovni pult, gladka površina pa omogoča skrajno preprosto čiščenje. Najsodobnejše steklokeramične plošče delujejo indukcijsko, kar pomeni z neioniziranim elektromagnetnim sevanjem nizkih frekvenc. Za kuhanje z indukcijsko ploščo potrebujemo posebne posode (aluminijaste niso primerne), a hrano skuhamo hitreje kot pri zgoraj navedenih različicah. Pestro ponudbo imamo tudi za pečice in tudi v tem primeru je prva in najtežja izbira med plinsko in električno varianto. Najbrž že vemo, katere nam je bolj priljubljena ne glede na to, da različici delujeta drugačno in da ima vsaka svoje močne in šibke točke. Pri plinski pečici omenimo dejstvo, da doseže določeno temperaturo (»se segreje«) v krajšem času, toplota pa je manj homogena razporejena, kot pri

www.obiettivoluce.com

**OBIETTIVO LUCE**

di Roberto p.i. Antoni

**NUDIMO VAM**

Industrijske in zasebne električne instalacije  
Avtomatizacija dvoriščnih vrat  
Telefonija in domofoni  
Varnostni sistemi  
Informatične mreže  
Klimatske naprave  
Montaža GPS lokalizatorjev za vse vrste vozil in plovil

NAŠE ZNAMKE

FAAC  
LOGISTY  
E LA CASA TI SORRIDE  
IQL 1129

Proseška ul. 59 (Brdina), TS | tel. 040-2176897 | mob. 335-6024673

**TECNO NOLEGGI**

NA RAZPOLAGO 20 PLOŠČADI

**IZPOSODIMO DVIŽNE PLOŠČADI: KAMIONSKE KOŠARE, SAMOHODNE KOŠARE IN PAJKE**

Tel. in Fax. 040 8321268  
Mob. 335 6576587  
Krmenka, 543  
Dolina - TRST

**DO 47 METROV VIŠINE**

www.tecnonoleggi.it

**idrothermo**  
F O R N I T U R E

Gorilci  
Radiatorji  
Dimniške tuljave  
Vodovodni sistemi  
Namakalni sistemi  
Bazeni

IDROTHERMO FURNITURE di Robert Čuk & c. S.a.S.  
Dunajska cesta, 64/A - 34016 Opčine - Trst  
tel/fax +39040213850 - itfurniture@gmail.com

Mizarstvo bogdan **STOPAR**

že od leta 1961

Pohištvo po meri, kuhinje, stopnice, masivna notranja vrata ter okna in vrata označena CE UNI EN 14351 - 1 z možnostjo 55% davčne olajšave.

ul. Kosovel 30 - 34149 Bazovica - Trst (Italija)  
tel/fax: 040 226283 - e-mail: bstopar@tin.it

MARIO MUCCI

PROIZVODNJA IN INŠTALACIJA KLEPARSTVA

**MARIO MUCCI S.R.L.**

Ulica A. Gregorčič 20/2 • 34170 GORICA  
Tel. 0481/21828 • Fax 0481/524657  
info@muccilattonerie.com • www.muccilattonerie.com

**WARM**

Damir Starc

● PRODAJA ● NAČRTOVANJE  
● ZIDAVA ● POPRAVILA

Cm d. 125 x g. 100 x v. 180

Kastell

Na razstavljenih pečeh do 50% popusta!

Cm d. 140 x g. 110 x v. 185

Ambiente

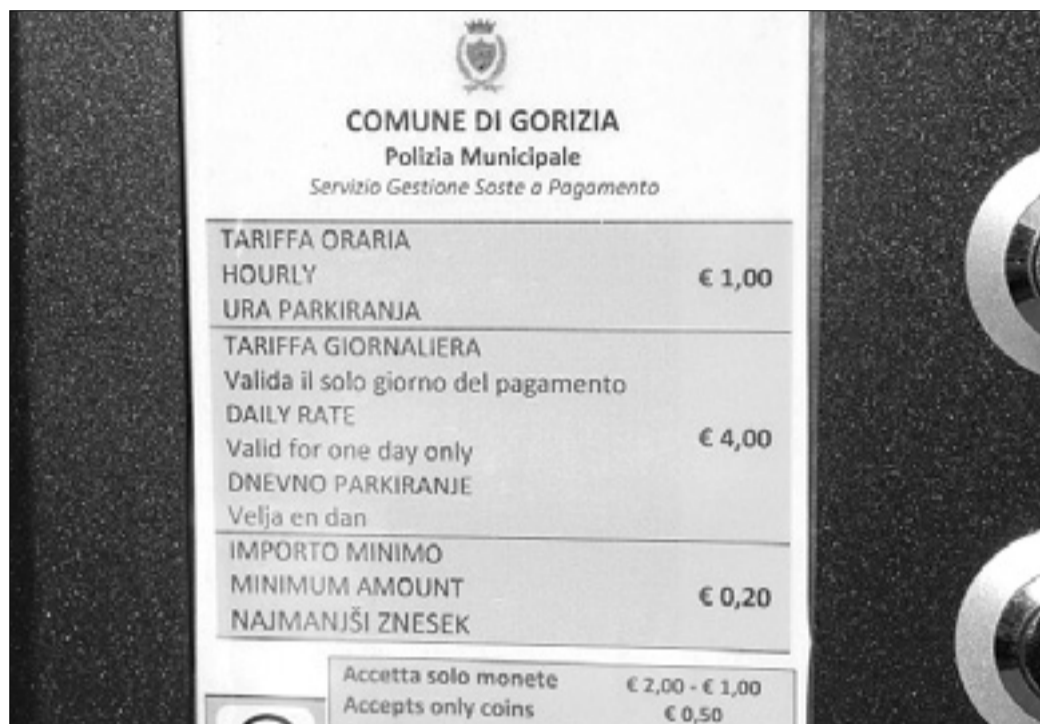
PROSEK 551 - tel 040.225177, fax 040.225193, mob. 3483051855



GORICA - Odločitev uprave po izvedbi ankete med trgovci

# Ob sobotah popoldne brezplačno parkiranje

Decembra parkirna ukinjena tudi ob sobotah zjutraj - Enoletno poskusno obdobje se bo začelo januarja



Parkomat v Gorici

BUMBACA

Parkiranje v modrih conah goriškega mestnega središča bo ob sobotah popoldne brezplačno. Ukrep, s katerim želi spodbujati trgovske dejavnosti in poživiti mestni center, bo goriška občinska uprava uvedla januarja, poskusno obdobje pa bo trajalo eno leto. Odločitev je občina sprejela na podlagi ankete, ki jo je pred nedavnim izvedla med trgovci in gostinci zainteresiranih ulic.

»Anketo smo s pomočjo zadruge SIS Coop, ki upravlja sistem modrih con v Gorici, predložili 279 trgovcem, dobili pa smo 268 odgovorov. Kar 89,9 odstotkov trgovcev se je izreklo za ukinitvev parkiranja ob sobotah popoldne, 9,32 odstotkov pa proti,« je povedal goriški podžupan in odbornik Fabio Gentile in nadaljeval: »Gre za težko odločitev, saj bo občinska blagajna s tem izgubila ka-

kih 55.000 evrov, kljub temu pa smo se zanj zavzeli, da bi okrepili idejo trgovskega centra na prostem. Največ potrošnikov se namreč odpravlja v veleblagovnice izven mestnih središč ravno zato, ker razpolagajo le-te z visokim številom brezplačnih parkirnih mest. Ob koncu prihodnjega leta bomo videli, ali se je ukrep v Gorici obnesel.«

Brezplačno sobotno parkiranje, sta včeraj povedala Gentile in poveljnik goriških mestnih redarjev Marco Muzzatti, bodo pravzaprav uvedli že pred januarjem prihodnjega leta. Kot je župan Ettore Romoli napovedal julija, bo 4., 11., 18. in 25. decembra mogoče brezplačno parkirati v modrih conah goriškega mestnega središča že v jutranjih urah. »To je dodatna pobuda v okviru niza Goriški december, s katero želimo

spodbujati nakupe v mestu,« je pojasnil Gentile in dodal: »Od januarja dalje pa bo parkiranje ob sobotah brezplačno samo popoldne, ker bi drugače vse parkirne prostore zasedli stanovalci in uslužbenci trgovin, kar ni smisel našega ukrepa. Tudi uvedba parkirnih prostorov z omejenim časom parkiranja ni bila izvedljiva, saj bi morali imeti več osebja za nadzor in nabaviti nove table.«

V anketi, ki so jo trgovci izpolnili septembra, je občina tudi poizvedovala, ali bi bili v zameno za ukinitvev parkiranja ob sobotah popoldne pripravljene na organizacijo promocijskih pobud. 75,89 odstotkov odgovorov je bilo potrdilnih (pripravljene so na izvajanje popustov, aperitivov, koncertov, ipd.), 24,11 odstotkov trgovcev pa ne namerava izvajati promocijskih pobud. (Ale)

## GORICA - Antonaz Kaj čaka tovarno Carraro?

Katero vlogo namerava deželna uprava Furlanije-Juljske krajine odigrati 19. oktobra, ko bo potekalo srečanje z vodstvom družbe Carraro? Tako sprašuje deželni odbornik Stranke komunistične prenove Roberto Antonaz, ki ga skrbi usoda delavcev in goriškega obrata v Stražcah. Čez nekaj manj kot dva tedna bo na sedežu zveze industrialcev Confindustria v Gorici potekalo pomembno srečanje, na katerem naj bi vodstvo družbe pojasnilo, kakšna usoda čaka tovarno Carraro v Gorici.

»Prihodnost 50 delavcev tovarne, ki so v dopolnilni blagajni, je zelo negotova, 19. januarja pa ne bodo več imeli pravice do socialnih blažilcev. Medtem ko se je sprva v zvezi z možnostjo zaprtja goriškega obrata dvignil val ogorčenja, v zadnjih mesecih o problemu nihče več ne govori. Ni znano, kaj namerava vodstvo družbe z goriškim obratom,« pravi deželni svetnik SKP, ki je naslovil svetniško vprašanje na predsednika dežele FJK Renza Tonda. »Katero vlogo namerava deželna uprava Furlanije-Juljske krajine odigrati 19. oktobra, ko bo potekalo srečanje z vodstvom družbe Carraro? Namerava podjetje opozoriti na spoznanje, ki ga je podpisalo s sindikati? Ali bo finančni družbi Friulia dala mandat, da poseže v korist goriškega obrata z zahtevo, da proizvodnja ponovno steče in da bodo delovna mesta ohranjena?« še sprašuje Antonaz.

## Zahtevajo naj odgovore

»Goriški župan mora čim prej sklicati konferenco županov, ki mora zahtevati od deželnega odbornika Kosica odgovore v zvezi s prihodnostjo goriškega zdravstva in novo organizacijo zdravstvenih storitev.« O tem je prepričan goriški občinski tajnik Demokratske stranke Giuseppe Cingolani in opozarja, da je konferenca županov pred meseci ustanovila dve komisiji, ki sta izdelali dokument, v katerem je bila orisana alternativna pot za reorganizacijo goriškega zdravstva. »Odbornik Kosic pa še vedno ni povedal, katere predloge namerava sprejeti in katerih ne,« je podčrtal Cingolani.

## Kolesarka brez zavor

Včeraj popoldne je v Gorici prišlo do prometne nesreče, v kateri se je telesno poškodovala kolesarka. Mlada ženska se je ob 14.30 spustila po Ulici Del Carso navzdol, zaradi hitrosti pa ji pred vhomom na krožišču na Trgu Divisione Mantova ni uspelo ustaviti. K sreči ni mimo pripeljal noben avtomobil, kolesarka pa je pristala na gredici sredi krožišča. Za nesrečo je bila po vsej verjetnosti kriva okvara na zavorah. Rešilna služba jo je prepeljala v bližnjo bolnišnico, kjer so jo sprejeli na zdravljenje.

## V Gorici Šport za vse

Včeraj se je s posvetom začela pobuda »Sport per tutti« (Šport za vse), ki jo goriško društvo Laquilone posveča osebam z duševnimi motnjami. Pobuda se bo nadaljevala danes in jutri, ko se bo okrog 70 udeležencev pomerilo v košarki in atletiki. Današnji dan bo namenjen košarki. Tekme, ki bodo potekale v telovadnici društva UGG, se bodo začele ob 10. uri, finale bo ob 18.30, nagradjevanje pa ob 20. uri v Ulici Garibaldi. Stadion Fabretto bo prizorišče jutrišnjih tekmovanj v atletiki, ki se bodo začela ob 9.30.

## Sezona društva Lipizer

V petek, 22. oktobra, se bo v Gorici začela nova koncertna sezona društva Rodolfo Lipizer. V okviru le-te bodo letos priredili deset kakovostnih večernih koncertov in dve ponovitvi za šole. Prvi bodo v deželnem avditoriju v Ulici Roma nastopili glasbeniki filharmonije Jora iz Romunije, ki jo vodi Ovidiu Balan. Z njimi bo igral tudi pianist Roberto Cappello.

PODGORA - Gabrovec pozval Tonda

## Po sprožitvi še enega plazu zahtevajo sanacijo pobočja



Zaradi plazu je nekaj dreves padlo na gozdno pot, ki s trga pred cerkvijo vodi do kapele pod vrhom hriba

BUMBACA

Na pobočju Kalvarije nad podgorsko cerkvijo se je 30. septembra sprožil še en plaz, potem ko so manjše plazišče evidencialno že marca lani. Takrat so si pristojne službe ogledale pobočje, toda niso ničesar ukrenile, saj je bil plaz omejen in ni predstavljal večje nevarnosti.

»Konec septembra se je na pobočju Klavarije nad Ulico San Giusto sprožil še en plaz, tokrat na desnem bregu potoka Štoperca. Območje plazu je precej obsežno, velike težave pa nam ob vsakem deževju povzroča deževnica, saj

odteka proti dolini in pri tem naplavlja zemljo na cesto in trg pred cerkvijo. Pred nekaj dnevi je zemljo naplavlilo do spomenika,« pojasnjuje predsednik podgorskega rajonskega sveta Walter Bandelj in opozarja, da voda v zadnjih časih vdira tudi v kleti nekaterih hiš, ki se nahajajo pod plaziščem. Bandelj je na težave opozoril deželnega svetnika Slovenske skupnosti Igorja Gabrovca, ki je včeraj vložil svetniško vprašanje predsedniku dežele Renzu Tondinu in ga pozval, naj se čim prej angažira pri pristojnih deželnih službah za sanacijo plazu.

GORICA - Na korzu osrednji protestni shod v pokrajini

## Dijaki proti reformi

Med približno 700 udeleženci tudi dijaki slovenskega višješolskega središča



Dijaški sprevod po korzu

BUMBACA

Višješolci iz vse pokrajine so se včeraj dopoldne zbrali v Gorici, da bi izrazili svoje nasprotovanje šolski reformi ministrice Mariastelle Gelmini, zaradi katere se bo po njihovih besedah kakovost javnega šolstva izredno znižala. Dijaki iz Trziča, Laškega in drugih krajev so v Gorico prišli z vlakom in avtobusi, tako da se je sprevod začel pred železniško postajo. Od tod je okrog 700 udeležencev korakalo po korzih Italia in Verdi do ljudskega vrta,

kjer je zveza Unione degli studenti priredila dve delavnici. Ena je bila posvečena razizmu, druga pa stažem, ki jih dijaki lahko opravljajo pri raznih organizacijah ali v tujini. Manifestacije so se udeležili tudi predstavniki mirovniškega združenja Tenda per la pace iz Trziča in pristojevoljci organizacije Volontari di giustizia, ki svoj prosti čas posvečajo zapornikom, ki svoj dolg s pravico plačujejo v goriškem zaporu.

Na protestnem shodu so bili prisotni tudi dijaki slovenskega višješolskega pola iz Ulice Puccini, kjer je bil zaradi tega pouk okrnjen. Stavkala je večina dijakov znanstvenega in humanističnega liceja Simon Gregorčič, dijaki klasičnega liceja Primož Trubar pa so večinoma ostali v svojih razredih. Protestnikom se je pridružila tudi približno polovica dijakov s slovenskega tehničnega pola.





GORICA - V galeriji Ars prefektnja izročila priznanje slovenskemu društvu

# Fotoklubu Skupina75 čestital celo Napolitano

Predsednik republike izpostavil 35-letno povezovalno vlogo društva - Drevi razstava v Doberdobu

Med četrto etapo letošnjega Fotosrečanja je fotoklub Skupina75, ki letos praznuje 35-letnico delovanja, prejel pomembno priznanje. Goriška prefektnja Maria Augusta Marrosu je med četrtkovim odprtjem fotografske razstave v galeriji Ars na Travniku izročila predsedniku fotografskega krožka Silvanu Pittoliju plaketo, s katero je predsednik italijanske republike Giorgio Napolitano čestital društvu za pomemben jubilej in za opravljeno delo na kulturnem področju, zlasti še za gojenje stikov s fotografskimi krogi iz sosednjih držav. Prefektnja je med drugim povedala, da je bila v mladih letih tudi sama navdušena fotografinja. Predsednik Skupine75 Silvan Pittoli se je zahvalil za izkazano pozornost in je na kratko obrazložil umetniško pot kluba, ki si je s požrtvovalnim delom svojih članov utrl pot tudi v prestižne kroge mednarodne fotografije.

V imenu galerije Ars je pozdravil novinar in kulturni delavec Jurij Paljk, ki je čestital fotoklubu za njegovo bogato dejavnost. Posebno čestitko pa je Skupini75 izrekel za izdajo bogatega kataloga, ki spremlja letošnje in tudi prejšnja Fotosrečanja. Ti katalogi so po mnenju Jurija Paljka najboljši pokazatelj pestrega delovanja neke kulturne sredine, ki jo sicer sestavljajo ljubiteljski ustvarjalci, vendar s profesionalnim pristopom do dela.

Tri umetnike, čigar dela bodo v naslednjih dneh na ogled v galeriji Ars, sta v slovenščini in italijanščini predstavili umetnostna kritičarka Lorella Klun in kulturna delavka Petra Miklus. Tri umetnike fotografije, Damijana Vidica iz Ajdovščine, Simona Zamarja iz Nove Go-



Odprtje razstave v galeriji Ars

FOTO VIP

rice in Silvanja Pittolija iz Števerjana, sta uvrstili med avtorje, ki so s svojimi upodobitvami izbrali pot, ki pelje izven zgolj dokumentacijskih okvirov fotografije in prodre na globlja področja v iskanju povezav med izpovednimi oblikami in lastnim notranjim svetom. Pri tem predstavlja »klik« na sprožilec fotoaparata le neke vrste prehod v širšem ritualu celotne zamisli. V njihovem umetniškem delu prostor ni le natančna pred-

stavitev tega, kar vidimo, temveč nestanovitno območje, ki bi ga lahko imenovali tudi spremenljiva krivulja. Obliko ji daje senzibilnost avtorjev in je sposobna najti občuteno odmevnost v življenjskih izkušnjah slehernega gledalca.

Tudi odprtje fotoprikaza v razstavnih prostorih na Travniku je popestrila glasbena točka, ki jo je na harmoniko prispeval Manuel Figli. Profesor Glasbene matice je zaigral nekaj skladb iz za-

kladnice kletmer glasbe. Fotorazstava bo v Galeriji Ars odprta do 21. oktobra, ogled pa je možen od torika do sobote od 9. do 12.30 ure ter od 15.30 do 19.30 ure.

Peta razstava letošnjega Fotosrečanja bo na sporedu že danes ob 18.30 uri v galeriji Modra's v Doberdobu. Tu bosta svoje fotografije razstavila Robi Jakomin iz Trsta in Miran Vižintin z Vrha. Avtorja bo predstavila umetnostna kritičarka Jasna Merku. (vip)

## MICHELSTAEDTER Goriški poklon ob stoletnici smrti

Mednarodni simpozij, vrsta razstav, gledališka igra, javna srečanja, publikacije. Vse to in več bo sestavljalo pester program, s katerim se bo Gorica spomnila pesnika in filozofa Carla Michelstaedterja ob 100-letnici njegove prerane smrti. Gost seznam dogodkov, v katerega je konec septembra že uvedel večer »Musica dal naufragio« v Podturnu, so včeraj predstavili na sedežu inštituta ICM, ob katerem so se za poklon goriškemu mislecu zavzeli občina in pokrajina, državna knjižnica, Fundacija Goriške hranilnice, založba LEG in združenje eStoria.

Med pobudami občine, o katerih je spregovoril odbornik Antonio Devetag, so objava vodnika »Itinarario ebraico. I luoghi di Carlo Michelstaedter«, ki bo kmalu izšel, postavitve Michelstaedterjevega kipa v naravni velikosti v Raštelu (3. novembra) in spektakel, s katerim se bo začela letošnja sezona Verdijevega gledališča. Fundacija Goriške hranilnice, kot je spomnil predsednik Franco Obizzi, je obnovila pesnikov grob v Rožni dolini, z občino in državno knjižnico pa bo sodelovala tudi pri razstavi »Far di se stesso fiamma«, ki jo bodo v Gospski ulici odprli 17. oktobra. Inštitut ICM, je poudaril njegov predsednik Marco Grusovin, bo 18. in 19. oktobra priredil mednarodni simpozij »La via della persuasione«, na katerem bodo predavali številni izvedenci, goriška pokrajina pa bo prispevala k organizaciji izleta z eStoriabusom »I luoghi di Carlo Michelstaedter« (24. in 31. oktobra) in dogodka v okviru festivala kulture združenja Ex Border.

## GRADIŠČE V krožišču je peljal v napačno smer

Včeraj je na začasnem krožišču pred hotelom Al Ponte v Gradišču prišlo do prometne nesreče, v kateri je bil lažje ranjen 50-letnik iz Vileša. Okrog 8.30 se je A.P. s svojim avtomobilom Fiat bravo pravilno peljal v krožišču, preden je zavil na državno cesto št. 351 pa je vanj trčil nakladalnik tipa bobcat, ki ga je upravljal 25-letni Makedonski državljani S.Z. Delavec, ki je zaposlen pri podjetju, kateremu je občina poverila gradnjo dveh krožišč, s katerimi naj bi zagotovili večjo prometno varnost na križišču med deželno cesto 305, Ulico Palmanova in Ulico Trieste, je iz bližnjega gradbišča zavil v začasno krožišče v napačno smer in trčil v avtomobil Fiat bravo. Mladenci se ni poškodoval, 50-letnika pa so z rešilnim avtomobilom službe 118 prepeljali v oddelek za prvo pomoč goriške bolnišnice. Na kraju so posredovali karabinjerji iz Gradišča in osebje prometne policije.

## Nadzor v Trziču

Preverili so istovetnost 130 oseb in pregledali okrog sto avtomobilov. To je obračun akcije, ki so jo v četrtek zvečer na Trziškem izvedli tamkajšnji policisti, karabinjerji in luška kapetanija. Za poostren nadzor so se sile javnega reda odločile glede na številne primere tatvin v trgovinah, stanovanjih in javnih lokalih, do katerih je prišlo v zadnjih mesecih v Laškem. Policisti in karabinjerji so kontrole izvedli v rezidenčnih predelih mesta, v mestnem središču in na glavnih prometnicah, ki peljejo v in iz Trziča.

DOBERDOB - Po pticah se zadruga Rogos loteva popisa metuljev

# Tudi Kras se segreva

Z raziskovanjem živalskih vrst naravoslovci ugotavljajo podnebne spremembe - Na favno vpliva tudi širjenje gozda

Tudi Kras se segreva. Z raziskovanjem prisotnosti živalskih vrst naravoslovci ugotavljajo podnebne spremembe, ki jih povzročajo globalno segrevanje Zemlje. Ravno zaradi milejših zim in toplih poletij se je v zadnjih letih na doberdobskem Krasu naselila žametna penica (*Sylvia melanocephala*), mala ptica, ki je zelo razširjena v sredozemskih deželah, poleg nje pa se večja populacija številnih drugih ptičjih vrst, ki so značilne za toplejše podnebne pasove. Vpliv, ki ga imajo podnebne spremembe na naravno okolje, se na Krasu prepleta s širjenjem gozdnatih površin.

»Okolico Doberdoba naseljujejo črne žolne, ki so značilne za gozdove, izginjajo pa ptice, ki živijo na kraški gmajni,« pravi predsednica zadruge Rogos Ana Černic in pojasnjuje, da so lani na doberdobskem Krasu našli 123 ptičjih vrst. »Zadruga Rogos je lani iz lastnih virov financirala raziskavo prisotnosti ptičjih vrst, ki jo je izvedel ornitolog Paul Taut. V celem sončnem letu je opravil okrog 40 izletov v naravo in ugotovil prisotnost 123 vrst ptic. Najbolj pogosti celoletni vrsti sta kos (*Turdus merula*) in ščinkavec (*Fringilla coelebs*), v poletnih mesecih pa črnoglavka (*Sylvia atricapilla*). V trstičevju so najbolj pogosti trstni strnadi (*Emberiza schoeniclus*), srpična trstnica (*Acrocephalus scirpaceus*) in močvirska trstnica (*Acrocephalus palustris*),« pravi Ana Černic in razlaga, da ornitolog ni nikoli opazil primerkov pivke (*Pucus canus*), čeprav je dokazano, da živi na tržaškem Krasu in ob Soči. Paul Taut je našel tudi več vrst nočnih ptic, saj je med raziskovanjem opravil tudi dva nočna izleta.

V okviru svojih raziskovalnih

Žagarico (*Saga pedo*) so ujeli v objektivi na ploščadi pred centrom Gradina

DOMEN STANIČ



Osatnik (*Vanessa cardui*)



Žametna penica (*Sylvia melanocephala*)

dejavnosti so pri zadrugi Rogos v zadnjih časih beležili še en uspeh, saj so fotografirali primerek žagarice (*Saga pedo*), zelo redke kobilice, ki živi na kraški gmajni in travnikih. »Na Goriškem se zaradi opuščanja živinoreje krči življenjski prostor žagarice, za katero smo vedeli, da naseljuje tudi goriški Kras, ampak so jo znanstveniki le redkokdaj opazili. Njeno prisotnost smo sicer sumili, zdaj pa lahko potrdimo, da pri nas tudi dejansko živi,«

pravi Černičeva in pojasnjuje, da je žagarica ena izmed ogroženih živalskih vrst, zaradi katerih je dežela Furlanija-Juljska krajina na Krasu ustanovila zaščitena območja SIC in v njihovem okviru tudi rezervat Prelosnega in Doberdobskega jezera. Žagarica je sicer plenilska kobilica z nogami, prilagojenimi za grabljenje. Razširjena je na Krasu in v slovenskem Primorju, zaradi redkosti je zaščitena na evropski ravni. Zaradi dosedanjih uspešnih ra-

ziskovalnih naporov je pred kratkim dežela poverila zadrugi Rogos, da opravi raziskavo populacije metuljev na celotnem Krasu. »Izbrali smo določene predele Krasa, med katerimi je tudi naš rezervat, na teh območjih pa bomo raziskovali prisotnost dnevnih metuljev (*Rhopalocera*). Tudi na podlagi njihove razširjenosti bomo razumeli marsikatero spremembo, do katere prihaja na Krasu,« zaključuje Ana Černic. (dr)











**10.10.10**  
42. BARCOLANA

BARCOLANA - Močna burja ponagajala čolnom

# Jadrnica Esimit 2 je raje odplula v Milje

Doslej 1.349 vpisov - Nocoj bo na Velikem trgu zapel Daniele Silvestri

Vse je pripravljeno za jutrišnji veliki dan: jadranci in njihove jadrnice, Tržačani in njihovi jadrlni jopiči ...

10. 10. 2010 ob 10. uri bo topovska salva naznanila start 42. jesenskega pokala, na stotine jadrnic bo napolnilo Tržaški zaliv, na tisoče gledalcev pa tržaško in barcolansko nabrežje, kraški rob, Furlansko cesto, zato se vam spleča jutri dobro premisliti, preden sedete za volan ...

Na nabrežju je bilo medtem tudi večeraj zelo živahno. Ljudje so si ogledovali bogato ponudbo okrog dvesto stojnic, okušali hrano in pijačo ... in iskali največjo protagonistko letošnje Barcolane, jadrnico Esimit Europa 2.

Sanjska modra jadrnica z rumenimi zvezdami včeraj ni bila privezana ob Pomorski postaji. Na njenem mestu je bila mogočna križarska ladja. Močna burja je namreč ponagajala marsikateremu čolnu. Tudi jadrnici Esimit 2, ki velja za glavno favoritinjo, in je zaradi močnega vetra (in »nadležne« jahte) raje odplula v miljsko pristanišče Sv. Roka.

Sinoči je v živo stopil tudi glasbeni festival, ki že tradicionalno spremlja tržaški dogodek leta. Brezplačni koncert sta včeraj ponudili italijanski skupini Le Vi-

brazioni in Velvet, ki sta v večernih urah nastopila na Velikem Trgu.

Nocoj (okvirno okrog 21.30) pa bo na vrsti kantavtor Daniele Silvestri, ki se po osmih letih vrača na Barcolano. Silvestri je največjo popularnost dosegel s pesmimi Salirò in La Paranza, pozornejši poslušalci pa nedvomno poznajo njegove Cohiba, Le cose che abbiamo in comune, L'Y10 bordeaux, Occhi da oriente in številne druge.

Kot predskupina bo nastopil bend The Charlestons iz Tolmeča, za posebno presenečenje pa bodo poskrbeli člani skupine Iazadi. Skupina že nekaj let pripravlja nenavadne akcije na prostem (tako imenovane flash mob): danes popoldne bodo na Velikem trgu uprizorili človeško regato (»Velika Camminata Velica«), na kateri bodo nastopili ljudje, »preoblečeni« v jadrnice. Med koncertom pa naj bi uprizorili največji »človeški sunek burje« ...

Zanimivo alternativo večerni vožnji z avtomobilom za vse, ki živijo v Miljah in okolici, predstavlja morska linija Trst-Milje. Podjetje Trieste Trasporti se je namreč odločilo, da podaljša večerni urnik: ob običajnih vožnjah bo ladja odplula iz Trsta tudi ob 22.30 in 24. uri in tako omogočila Milčanom, da brezskrbneje prisostvujejo koncertu. (pd)

Nadležna orjaška jahta z nabrežja pregnala tudi jadrnico Esimit Europa 2

KROMA



## Danes dve Barcolani: »klasična« in nočna

Med številnimi spremljevalnimi dogodki v pričakovanju jutrišnjega 42. jesenskega pokala sta tudi današnji tradicionalni regati: Barcolana Classic in nočna Barcolana Jotun.

Prva bo na sporedu ob 11. uri, udeležile pa se je bodo starodobne jadrnice, ki bodo tekmovala med Velikim trgom in Miramarom. Druga bo ob 19. uri, ko se bo v Tržaškem zalivu pomerila »jata« enakih jadrnic Ufo 28. Regatno polje bo osvetljeno, prvič pa bodo osvetljeni tudi jambori, tako da bo s tržaškega nabrežja potek regate lepo viden. Zmagala bo jadrnica, ki bo v tridesetih minutah opravila največ »krogov« po regatnem polju.

## Moccia in projekt Amori

Italijanski pisatelj in režiser Federico Moccia se letos vrača v Tržaški zaliv s svojim projektom Amori. Igralci njegovih filmov, ki so med najstniki izredno priljubljeni, se bodo jutrišnje regate udeležili na krovu dveh jadrnic. Maxi Jena Mitje Kosmina in Idea Alberta Leghisse bosta gostili Moccio, igralco Veronica Olivier in druge »vipe«. Predstavitve obeh posadk bo danes ob 16. uri v Areni Gas Natural.

## Okusi Krasa na Barcolani

Priljubljena gostinska prireditelva Okusi Krasa, ki jo prireja Slovensko deželno gospodarsko združenje, se predstavlja tudi na Barcolani. Ob stojnicah Občine Devin-Nabrežina in ustanove Ad Formandum je namreč na voljo brošura z letošnjimi meniji, ki jo bodo sicer uradno predstavili prihodnji teden.

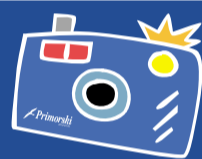
## Alternativa: tržnica na Goldonijevem trgu

Kdor se ne namerava priveriti na nabrežju, se lahko danes, med 9. in 19. uro, poda na Goldonijev trg. Iz kraja San Daniele del Friuli se namreč v Trst seli kmečka tržnica (Mercato della Terra), ki jo prireja združenje Slow Food. Namen tovrstnih tržnic je ovrednotenje krajevnih proizvajalcev in njihovih proizvodov. Na voljo bodo povrtnine, siri, mesnati izdelki, pršut, sladice in še marsikatera tipična furlanska jed.



Moja

**B  
A  
R  
C  
O  
L  
A  
N  
A**



Boste spremljali letošnjo Barcolano in njene spremne prireditve? Kot radovedni gledalec na nabrežju, z okna ali terase vašega doma, na obronkih Krasa ali celo med protagonisti na morju? Vaše fotografije bomo radi volje objavili na naši spletni strani. Pošljite jih na naš dnevnik preko rubrike Fotogalerije bralcev na spletni strani [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu) ali po elektronski pošti [tiskarna@primorski.eu](mailto:tiskarna@primorski.eu), lahko pa fotografijo dostavite tudi osebno v uradnih v Trstu in Gorici.

DOBERDOB - Društvo Sidro z Dulcineo

# S Krasa v morje in ... na fešto

Marko Frandolič napoveduje prisotnost uglednih gostov - Po tekmi še fešta v Jamljah in promocija domačega vina Tipično kraško

Kras in kraškega človeka bodo na največji športno-zabavni manifestaciji v Trstu - Barcolani v nedeljo predstavljali tudi člani doberdobskega pred letom dni ustanovljenega navtičnega društva Sidro. Z 12-metrsko jadrnico Dulcinea so se Doberdobci v Trst pripeljali včeraj in sidro spustili ob pomol Audace. »Prestižno mesto, kakor je ugodna seveda naša posadka,« nam je ponosno zupal predsednik društva Marko Frandolič. Na krovu bo z Doberdobci namreč jadrna pomembna trojica z državnim sekretarjem na uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu Borisom Jesihom na čelu. Slovenske barve bodo zastopali še funkcionar istega urada Rudi Merljak in vodja mednarodne glasbeno mirovniške fundacije Beli golob Gianni Rijavec (ki je medtem postal član društva Sidro), pa še krmar je Slovenec. S sekretarjem Jesihom so se člani društva Sidro srečali pred časom. Takrat jih je presenetil, saj je do potankosti poznal zamejsko, pravzaprav doberdobsko stvarnost, kraje in vsakodnevne težave. »Ko smo mu predlagali, naj se nam pridruži na Barcolani, je ponudbo takoj sprejel.« Sicer pa bosta na krov Dulcinee danes prvi stopili

več fotografij na [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

Posadka Dulcinee in promocija domačega vina

KROMA



drugi dve predstavnici slovenske vlade, in sicer generalna konzulka Vlasta Valenčič Pelikan in konzulka Bojana Cipot, medtem ko bo Rijavec predstavil delovanje mednarodne mirovniške fundacije Beli golob.

Z državnim sekretarjem Jesihom se bodo Doberdobci jutri srečali v Jamljah, od tod pa jo bodo mahkali v Trst, kjer bodo ponosno zastopali slovenski narod in jezik. Pred samim

začetkom regate pa bodo na krovu zapeli tudi slovensko himno. Da bo vzdušje na krovu še bolj veselo, pa so poskrbeli razni sponzorji in prijatelji, ki so med drugim poskrbeli za nekaj steklenic vina Puro, »ki se ga odpira pod vodo.«

Kaj pa uvrstitev? »Dovolj je, da nismo zadnji,« je bil neomajen Marko in dodal, da ima jadrnica sicer velike jadrne sposobnosti. Praznično

vzdušje pa se bo nadaljevalo tudi po regati, ko se bo posadka odpravila v Jamlje, kjer bo okrog 17. ure (ura je namreč odvisna od poteka regate oz. od ugodnih vetrnih razmer) družabno srečanje s predstavniki društev in župani.

»Naša je jadrnica miru, ki ponazarja sožitje med Slovenci in Italijani, hkrati pa predstavlja vsem pristen kraški duh.« No, in ko smo

že pri kraškem duhu, naj zabeležimo, da so si za to priložnost simpatični Doberdobci zamislili tudi posebno promocijo Krasa. »V brk polemikam, ki jih je razvnel napis Tipicamente Friulano pod Barcolano, bomo mi krstili novo vinsko znamko Tipično kraško,« nam je dejal hudomušno Frandolič. V steklenicah z dvojezičnim napisom bo seveda izključno domače, kraško vino. (sas)













# Rusija od carjev do Putina

Bojan Brezigar

6

## »Veste, Rusija je velika država!«



Ni kaj, Vladimir je znano mesto. Tukaj je postaja. Od nekdaj. In ta postaja ima vrsto razlag in vrsto pomenov. Danes je pravzaprav nepomembna, ena tolikih postaj čezsibirske železnice, ki moskovsko postajo Kursk povezuje z Vladivostokom. Seveda, mi si s tem pojmom predstavljamo velike luksuzne vlake, ki drvijo čez Sibirijo, in ne tistega vlaka s starimi vagoni, s katerim je Juri Živago z ženo in hčerko potoval v Varykino v znanem filmu, posnetem po Pasternakovem romanu. No, čezsibirska železnica je povsem navadna železniška proga in na njej vozijo vlaki vseh vrst; veliko jo uporabljajo za lokalni promet, veliko za tovorni promet, sanjski vlaki pa so namenjeni samo petičnim turistom, ki imajo poleg denarja tudi veliko časa na razpolago. Saj je Vladivostok zelo daleč.

Ko sem bil pred leti v Moskvi z neko ekonomsko delegacijo, je pri večerji nasproti mene sedel mlad diplomat. Govorila sva seveda o Rusiji in o njeni velikosti, pa mi je dejal: »Veste, Rusija je velika država«. Da vem, sem odgovoril. Pa ni veliko pomagalo. Vztrajal je: »Rusija je zelo velika država«. Zatrdil sem mu, da vem, pa še vedno ni pomagalo. »Ne, gospod, vi ne veste. Rusija je zelo velika država. Iz Moskve je razdalja do New Yorka krajša od razdalje do Vladivostoka«. Nisem šel na zemljevid preverjat, ali je imel prav ali ne, ampak takrat mi je bilo jasno, kaj je hotel povedati. To so razdalje, ki so za vso Evropo nepojmljive. Šele to ti jasno pokaže na pomen, ki ga ima čezsibirska železnica za to državo. Več kot 9.000 kilometrov dolga proga ni nikakršna turistična atrakcija oziroma to ni bil njen namen, ko so jo zgradili. Primerjamo jo lahko z afriško progjo, ki so jo Angleži v kolonialni dobi kanili zgradili od Kaira do Capetowna (pa jim je v sredini zmanjkalo nekaj sto kilometrov), ampak ta proga, kolikor je je še ostalo, prečka najmanj kako desetino držav. Tu pa tiri tečejo po eni sami državi, Rusiji.

Zato imaš poseben občutek, kadar se približaš tračnicam in kar prevzame te, ko jih prečkaš, ter sploh ne pomisliš, da gre le za navadne tračnice in da je vlak, ki se približuje, le navaden lokalni potniški vlak. Pa še zelo počasen navrh.

Vladimir je bila postaja od nekdaj. Iz Moskve je proti Vladimiru nekoč vodila Vladimirska ulica. Pravzaprav je bil to Vladimirski prospekt. Po tej dolgi ulici so v času Stalinovih čistk gonili politične jetnike v Sibirijo. Uklenjeni in povezani med seboj so morali prehoditi 200 kilometrov,

pazniki pa so jih spremljali na njih. Hodili so več dni, do Vladimira, kjer je bil zloglasni zapor za politične jetnike. Tako zloglasen, da so po padcu komunizma spremenili celo ime ulice, ki iz Moskve vodi proti Vladimiru. Sedaj je to Ulica entuziastov. Kakšna ironija!

Sicer pa so zapor uporabljali tudi po koncu stalinizma, za zločince in za politične jetnike. Tu je bil med drugimi zaprt ameriški pilot Gary Powers, ki je v začetku 60. let prejšnjega stoletja preletel Rusijo z vohunskim letalom U2, pa ga je sovjetska protiletalska obramba sestrelila.

Vendar Vladimir ni bil samo postaja negativnih predznakov. Pravzaprav je nastal kot postaja, če želimo uporabiti ta izraz za nenavadni dogodek, ki naj bi se tu zgodil v 12. stoletju, ko je ruski vladar Andrej Bogoljubski, sin Jurija Dolgorukega odločil, da bo prenesel središče države iz Kijeva v Vladimir. Mesto je bilo novo, bilo je bolje zaščiteno pred vdori Tatarov, zgrajeno na griču in obdano z reko. S seboj je peljal sveto ikono, sliko Marije, ki naj bi jo bil narisal sam apostol Luka, torej ve-

liko dragocenost. Ko se je približal Vladimiru pa so se konji ustavili in niso hoteli nadaljevati poti. To je bilo zanj pomembno znamenje: znak, da je to pravi kraj in tu je zgradil svojo kraljevo palačo.

Tako piše legenda. Zgodba je lahko resnična, lahko pa tudi ne, lahko je bil postanek konj zgolj naključje, lahko so bili utrujeni ali karkoli že. Ampak pred 850 leti ljudje niso razmišljali tako kot mi razmišljamo danes.

Vendar Andrej Bogoljubski ni imel sreče. Ljubosumni plemiči so ga ubili leta 1174: pravijo, da so krste z njihovimi posmrtnimi ostanki pokopali v bližnjem močvirju, kjer ponoči lahko še slišiš njihove krike...

Tudi palača ni trajala večno. Ko so jo sredi 18. stoletja obnavljali, se je zrušila. Na tem kraju danes stoji samostan Bogoljubovo. Katedrala, ki so jo zgradili v 18. stoletju, stoji na temeljih nekdanje cerkve. Bogoljubovo je velik samostan. Tu se vedno zbirajo verniki in v njem deluje približno 80 nun. To je sklop lepih poslopj iz belega kamna, ki je značilen za



te kraje, z modrimi kupolami. Vladimir je prvo mesto na ruskih tleh, ki je bilo zgrajeno iz belega kamna.

Kako dragocene so te zgradbe, vidiš, kadar se pripelješ v mesto. Danes šteje Vladimir kakih 300.000 prebivalcev, ki povsod živijo v velikih blokih, tako tipičnih za vsa ruska podeželska mesta; socialistična arhitektura, ki je na pogled odvrtna, poleg tega pa slabo grajena in brez vzdrževanja, vse to je značilno za Sovjetsko zvezo. Ljudje živijo v teh razpadajočih čebelnjakih. Vendar pa je zgodovinski del mesta, tisti, ki sega nekaj stoletij nazaj, lepo ohranjen, tudi okolica je skrbno urejena in turistom se kaže v lepem obrazu.

Vendar mesto ni nastalo šele leta 1157, ko je Andrej Bogoljubski sklenil, da se bo sem preselila prestolnica. Zgradil ga je njegov ded Vladimir Monomah, po katerem se mesto tudi imenuje. On je leta 1108 tudi zgradil prvo cerkev iz kamna. Kasneje so cerkev obnovili in dogradili; Andrej Bogoljubski je sem pripeljal najboljše obrtnike in umetnike iz Rusije; vendar je stolnica vnebovzjetja držala malo, saj jo je

uničil požar; cerkev, ki stoji danes na tistem mestu, je zgradil Vsevolod III v začetku 13. stoletja, dokončali pa so jo žele v 15. stoletju. Ampak v cerkvi, ki še danes s svojimi zlatimi kupolami kraljuje na griču, so lepo vidne freske prve cerkve, čeprav so jih delno prekrili, ko so leta 1408 poslikali 300 kvadratnih metrov novih fresk. Cerkev je bila za tiste čase zelo velika, saj se je v njej lahko zbralo 4.000 vernikov, kar je bilo zelo veliko. Ikona, ki jo je Andrej Bogoljubski pripeljal v Vladimir, je bila izobešana v tej cerkvi; sedaj je shranjena v muzeju, namesto nje pa je v cerkvi na ogled kopija.

Ta cerkev je bila za rusko zgodovino zelo pomembna. V njej so bili kronani vsi ruski principi do zgodnjega 15. stoletja in tu je bil dolga leta sedež ruskega metropolita.

Pravi biser Vladimira pa je cerkev sv. Demetrija, ki je le nekaj deset metrov stran od stolnice. To je cerkev, ki jo je dal zgraditi Vsevolod III in ki je danes, kot večina cerkva in samostanov v teh krajih, vpisana v Unescov seznam svetovne kulturne dediščine. Zgrajena je iz belega apnenca in krasi jo 1.300 reliefov. Res enkratna zgradba, ki jo je dal car Nikolaj I. restavrirati, tako da je res dobro ohranjena. Danes je spremenjena v muzej in je del muzejskega kompleksa.

In tu se obisk Vladimira bliža koncu. Morda je bil nekoliko prehitel, pa tudi utrujenost zgrabi človeka, kajti turistične poti vodijo sem po kosilu, potem ko si si ves dopoldne ogledoval cerkve in samostane v Suzdalju, kar je seveda dokaj utrudljivo.

Pa ne tako utrudljivo, da si človek ne bi privoščil prijetnega sprehoda. Kar dobre pol ure hoda je namreč do cerkvice, ki jo je Andrej zgradil leta 1164 v zahvalo za zmago nad Bolgari in v spomin na sina Izjaslava, ki je padel v vojni. Cerkev je na samem, prijetno se zrcali v reki, ki jo obdaja, res idiličen kraj. Vladarji tistih časov so bili morda res kruti, njihovo življenje ni bilo lahko, imeli pa so izredno razvit čut za estetiko. Nedaleč stran teče čezsibirska železnica in iz vlaka je lep pogled na to cerkev. Dve dobi Rusije, dva načina življenja, dva objekta veličine države, kakršna je bila nekoč in kakršna je danes.

Se nadaljuje



Stolnica v Vladimiru. Zgoraj levo čezsibirska železnica in desno cerkva v Bogoljubovu





Obsežno območje visokega zračnega tlaka nad Evropo in ciklon nad Balkanom pripomoreta k dotoku suhih severovzhodnih tokov v vseh plasteh ozračja.

Nad vzhodno in deloma srednjo Evropo je obsežno območje visokega zračnega pritiska. Z vzhodnim vetrom doteka k nam hladnejši in bolj suh zrak.

**DOLŽINA DNEVA**  
Sonce vzhaja ob 7.14 in zahaja ob 17.29  
Dolžina dneva 11.15

**BIOPROGNOZA**  
Danes bodo vremenski vplivi ugodni, v krajih s sončnim vremenom tudi vzpodbudni.

**MORJE**  
Morje je razgibano, temperatura morja 19,8 stopinje C.

**TEMPERATURE V GORAH °C**

500 m	.....1	2	2000 m	.....	4
1000 m	.....	11	2500 m	.....	3
1500 m	.....	6	2864 m	.....	2

**UV INDEKS**  
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 4 in v gorah 4,5.

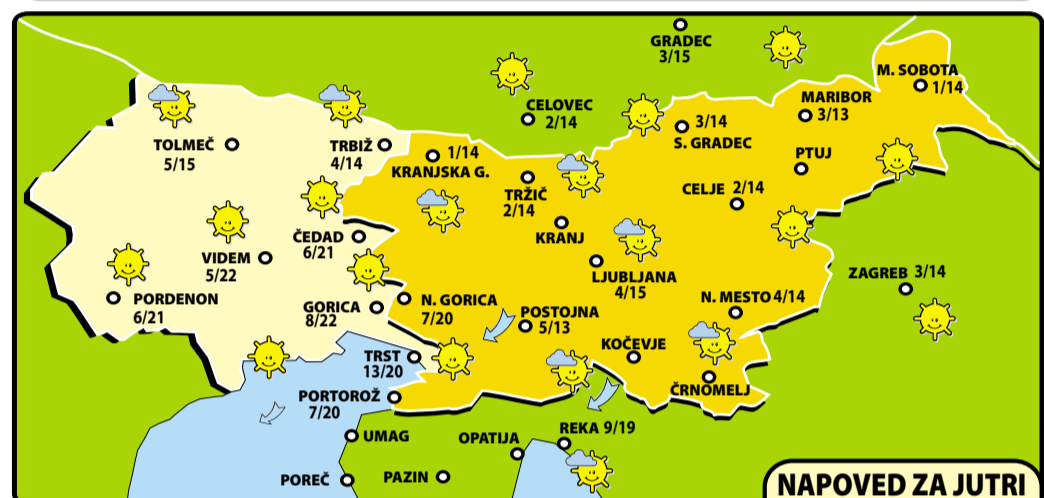
Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



**NAPOVED ZA DANES**

Po vsej deželi bo prevladovalo jasno do delno jasno vreme. Pojavljali se bodo le tanki in visoki koprenasti oblaki. V hribih bo dopoldne sprva možno nekaj nizke oblačnosti. Ob morju bo pihala zmerna burja.

Popoldne bo na Primorskem jasno, pihala bo šibka do zmerna burja. Drugod bo delno jasno z zmerno oblačnostjo, občasno tudi pretežno oblačno. Najnižje jutranje temperature bodo od 1 do 7, najvišje dnevne od 12 do 16, na Primorskem do 20 stopinj C.



**NAPOVED ZA JUTRI**

Prevladovalo bo lepo vreme s pretežno jasnim nebom. Ob morju bo zgodaj zjutraj pihal okrepljen burin, ki bo sredi dneva prehodno nekoliko oslabil.

Jutri in v ponedeljek bo pretežno jasno, zjutraj bo ponekod po nižinah megla ali nizka oblačnost. Na Primorskem bo pihala šibka burja.

**NOBELOVE NAGRADE** - Norveški odbor podelil priznanje borcu za človekove pravice Liuju Xiaoboju

# Kitajski oporečnik nobelovec za mir

OSLO - Nobelovo nagrado za mir za leto 2010 bo prejel kitajski disident Liu Xiaobo "za dolg in nenasilen boj za temeljne človekove pravice na Kitajskem", je včeraj v Oslu sporočil Norveški odbor za Nobelovo nagrado.

Kot je povedal predsednik odbora Thorbjørn Jagland, so oporečnika, ki prestaja enajstletno zaporno kazen na Kitajskem, izbrali soglasno, saj odbor verjame, "da obstaja tesna povezava med človekovimi pravicami in mirom". Poudaril je, da je Liu Xiaobo simbol boja za človekove pravice na Kitajskem. "Kitajska je postala velika gospodarska sila in normalno je, da smo do velikih sil kritični," je še dejal Jagland.

54-letni Liu Xiaobo je bil leta 2008 med podpisniki Listine 08, ki je po vzoru češke Listine 77, ki je vodila do zamatne revolucije in padca komunizma na Češkoslovaškem, pozvala k več demokracije in svobode na Kitajskem. Demokratizacije kitajske politike ni več mogoče odlagati," piše v listini.

Liuja so aretirali nekaj ur pred izdajo listine decembra 2008 ter ga zaradi nje in pisanja drugih dokumentov obtožili poskusa prevrata. Obsojen je bil na enajst let zapor. "Verjamem, da sem delal prav in da bo Kitajska nekoč svobodna in demokratična," je po obsodbi v izjavi, ki so jo objavili njegovi privrženci, dejal Liu. Pred tem je v različnih oblikah preživel pet let zapor, še več časa pa je bil v hišnem priporu oziroma pod policijskim nadzorom.

Liu je bil rojen leta 1955 v kraju Changchun na severovzhodu Kitajske. Bil je znan literarni kritik in esejist, ki je delal na pekiški univerzi. Med uporom študentov na trgu Nebeškega miru leta 1989 je branil protestnike in zahteval preiskavo dogodkov, zaradi česar je izgubil službo na univerzi. Nato je bil vseskozi kritičen do kitajskih oblasti, še zlasti v času pred olimpijskimi igrami v Pekingu leta 2008, ko je dejal, da je kitajska vlada prelomila dane obljube. Tedaj je tudi zavrnil optimizem številnih zahodnih politikov, da bodo igre prispevale k demokratizaciji Kitajske. Bil je med disidenti, ki so vlado v Pekingu leta 2008 pozvali k neposrednim pogajanjem s tibetanskim vodjo dalajlamo, obenem pa je kitajske oblasti obtožil "resnih napak" v politiki do Tibeta.

Naj Liuja izpustijo, je Kitajsko v odprtem pismu pozvalo prek 150 ameriških in evropskih intelektualcev, med tistimi, ki so se najbolj zavzemali za to, da bi mu podelili Nobelovo nagrado za mir, pa je bil nekdanji češki predsednik Vaclav Havel. Zanj sta se zavzemala tudi Nobelova nagrajenca, južnoafriški nadškof Desmond Tutu in tibetanski verski vodja dalajlama.

Da bo odločitev Nobelovega odbora povzročila oster odziv Pekinga, je bilo že od vsega začetka jasno. Kitajska vlada je namreč odbor nedavno že posvarila, naj Liuju ne podeli nagrade. Predsednik odbora Jagland pa je včeraj, nekaj ur pred oznanitvijo letošnjega nagrajenca, napovedal, da bo šlo za "kontroveržno izbiro", ki jo bo moral braniti tako, kot je moral lanski izbor ameriškega predsednika Baracka Obame.

Letos so med možnimi kandidati za Nobelovo nagrado za mir omenjali več Kitajcev, poleg Liu Xiaoboja še borca proti aid-su Hu Jiaa in odvetnika za človekove pravice Gao Zhishenga. To je sicer prvič, da je najprestižnejšo Nobelovo nagrado prejel kitajski oporečnik. (STA)



Liu Xiaobo

ANSA

**ODZIVI** - Jezna reakcija kitajske vlade

## Peking: Nagrajenec Liu Xiaobo je kriminallec

PEKING - Kitajsko zunanje ministrstvo je obsodilo odločitev Norveškega odbora za Nobelove nagrade, da letošnjo Nobelovo nagrado za mir dobi kitajski oporečnik Liu Xiaobo. Kot piše v sporočilu pekiške vlade, je "Liu kriminallec, ki je bil obsojen zaradi kršenja kitajske zakonodaje". Odločitev Norveškega odbora bo škodovala tudi kitajsko-norveškemu odnosu, je še sporočilo kitajsko zunanje ministrstvo. Poudarili so, da je podelitev nagrade Liuju "v nasprotju z načeli nagrade", ki bi morala, kot pravijo, spodbujati prijateljstvo med narodi in razoroževanje. Kitajska je Norveški odbor za Nobelove nagrade si-

cer že vnaprej pozvala, naj nagrade ne podeli oporečniku, ki na Kitajskem prestaja enajstletno zaporno kazen.

Medtem je soproga letošnjega Nobelovega nagrajenca za mir Liu Xia dejala, da je zaradi odločitve odbora za Nobelove nagrade presrečna. "Srečna sem, ampak ne morem ven," je dejala po telefonu iz svojega stanovanja v naselju, ki ga je kitajska policija zaprla.

V kitajski prestolnici so se po objavi imena letošnjega Nobelovega nagrajenca za mir spontano zbrali aktivisti in začeli praznovanje. Na kraj praznovanja pa je kmalu prišla policija in pridržala okoli 20 aktivistov.

**ODZIVI** - Zlasti na Zhodu zadovoljni z odločitvijo Norveškega odbora

## Svet pozdravlja podelitev nagrade in zahteva osvoboditev Liuja Xiaoboja

OSLO - Številne države in mednarodne organizacije so že pozdravile odločitev odbora za Nobelove nagrade, da letošnjo Nobelovo nagrado za mir podeli kitajskemu oporečniku Liu Xiaoboju. Obenem Peking pozivajo, naj borca za demokracijo na Kitajskem izpusti iz zapor.

Mednarodna organizacija za zaščito človekovih pravic Amnesty International je v sporočilu zapisala, da si je Liu nagrado "več kot zaslužil, saj predstavlja vse tiste, ki si prizadevajo za spoštovanje človekovih pravic na Kitajskem". Ob tem so Peking pozvali, naj izpusti vse politične zapornike.

Ameriški predsednik Barack Obama, Nobelov nagrajenec za mir leta 2009, je poudaril, da je Liu "žrtvoval svobodo za svoje prepričanje", in ga označil za "zgovornega in pogumnega zagovornika napredka univerzalnih vrednot z miroljubnimi in nenasilnimi

sredstvi" ter Peking pozval, naj ga izpusti iz zapor.

Nemški zunanji minister Guido Westerwelle je ocenil, da bo podelitev nagrade kitajskemu oporečniku spodbudila podporo človekovim pravicam tudi drugod. "To je pogumna odločitev, ki bo druge spodbudila k nadaljevanju dela," je dejal. Iz urada kanclerke Angele Merkel pa so izrazili željo, da bi lahko Liu Xiaobo v Oslu decembra sam prevzel nagrado. Odločitev norveškega odbora je pozdravila tudi Francija. Zunanji minister Bernard Kouchner je dejal, da ta odločitev brani človekove pravice povsod po svetu. Kitajsko pa je Kouchner pozval, naj oporečnika izpusti. Da je nagrada "močno sporočilo podpore vsem na svetu, ki se z velikimi osebnimi žrtvami borijo za svobodo in človekove pravice," pa je prepričan predsednik Evropske komisije Jose Manuel Barroso.

Odločitev odbora v Oslu pa je pozdravil tudi Tajvan. V uradu tajvanskega predsednika Ma Ying-jeoua

so Liuju čestitali in pohvalili njegovo vlogo v boju za človekove pravice. Tibetanski verski vodja dalajlama, ki je sam leta 1989 prejel Nobelovo nagrado za mir, je Kitajsko pozval, naj izpusti Liu Xiaoboja. Poudaril je še, da je podelitev nagrade kitajskemu disidentu priznanje mednarodne skupnosti, da je na Kitajskem čedalje močnejši glas, ki poziva k reformam.

Visoka komisarka ZN za človekove pravice Nav Pillay je odločitev odbora v Oslu pozdravila kot "priznanje zelo pomembni vlogi, ki jo na Kitajskem in v številnih drugih državah igrajo zagovorniki človekovih pravic". Pohvalila je tudi pogum, ki ga tovrstni aktivisti "tako pogosto izkažejo s tem, ko govorijo o tem, za čimer stojijo". Nekdanji češki predsednik Vaclav Havel je medtem Liuja pohvalil kot "aktivnega državljana" in izrazil zadovoljstvo, da bo "prvi Kitajec v zgodovini, ki bo prejel to nagrado". (STA)